

• COURROIES • LAMES • BATTERIES • ETC... **POUR TOUTES MARQUES** DE TRACTEURS ET TONDEUSES

HHusqvarna



Depuis 1972 Tél.: 449-4000 **OUVERT TOUS**

LES SOIRS 364, boul. Desjardins, Maniwaki

Consultez votre cahier de la forêt inséré au centre du journal.

REGARDEZ BIEN!

Des super vedettes dans nos circulaires cette semaine à la page 6



Notre hebdo... notre force locale !



48° ANNÉE, NO 26 - MANIWAKI, LE 25 JUIN 2004



DAVID SMITH DANS

PAGES 2 ET 3

PONTIAC



La St-Jean fêtée en grand!!!

Pages 4 et 5

Déficit de 350 000 \$ pour le Centre de santé

Page 7

Fermeture de cinq lits à l'hôpital de Wakefield

Pages 10 et 11

Les négociations suspendues

entre la SOPFEU et ses pompiers

Marie-Claude Doré au Château Logue

Page 17



AMOS

471, 6° Rue Ouest (819) **732-6558**

MANIWAKI

GATINEAU

586, boul. Maloney est (819) **663-8557**

VAL-D'OR

ROUYN-NORANDA 1560, chemin Sulliva (819) **874-2610** (819) 764-2610

Centre de liquidation MANIWAKI 52, Route 105 Non (819) **449-2610 VAL-D'OR**

Meubles

Couvre plancher

Électroménagers Électronique



AVID SMITH ÉLU!

Maniwaki - C'est avec assurance qu'une cinquantaine de personnes attendaient l'annonce de la victoire de David Smith du Parti libéral du Canada, lundi soir, au Living In à Maniwaki.

confirmait sa victoire avec plus de 3000 voix de majorité sur son plus proche rival, le candidat du Bloc Québécois L.Hubert Leduc. Vers 23h45, David Smith a mis le pied

David Smith s'est empressé de remercier ses partisants à son arrivé au Living In.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

C'est vers 23h10 qu'un partisan de M. Smith a annoncé que le candidat libéral menait par 2000 voix. À 23h25,

dans le seuil de la porte du Linving In et a été chaudement acceuilli par tous les partisants qui lui ont ensuite félicité.

«C'est une victoire qui s'est gagnée en groupe, a indiqué le nouveau député dans Pontiac, David Smith, plus de 300 bénévoles m'ont aidé jusqu'au bout et sans eux la campagne aurait été très difficile».

Les résultats n'ont pas surpris M. Smith. Les sondages internes des libéraux ont démontré que M. Smith avait une longueur d'avance sur M. Leduc et la candidate du Parti conservateur du Canada, Judy Grant. «C'est les résultats auxquels je m'attendais. Avec le comté qui est 72% francophone, Mme Grant qui

parle peu le français avait moins de chance», a précisé M. Smith.

David Smith a ajouté que les gens qui avaient choisi le Bloc québécois n'étaient nécessairement souverainistes. «Je crois que les gens sont décus des libéraux, a-til ajouté, il faut donc qu'on regagne leur confiance.»

David Smith n'est

pas inquiet quand à régner dans un gouvernement minoritaire. «C'est un gouvernement minoritaire au pouvoir. J'ai confiance que Paul Martin trouvera des bonnes solutions» a-t-il mentionné.

Priorités

La santé, priorité du gouvernement libéral, est également au haut de la liste de M. Smith. Il priorise également le développement économique. «Je veux améliorer le développement économique de la région au niveau forestier, touristique





Courtier immobilier agréé 1600, boul. Le Corbusier Bureau 203 Laval (Québec) H7S 1Y9





Tél.: (819) 449-6410 Sans frais: 1-877-588-6410



DÉLÉAGE

Spacieuse maison de style «canadienne», 3 ch. à c., grand salon avec foyer, cuisine et salle à dîner

aire ouverte, très grand terrain privé. Appelez-nous pour détails.

DÉLÉAGE

Tél.: (819) 449-2173 Fax: (819) 449-6131



DÉLÉAGE

TERRAIN

À quelques minutes

de Maniwaki, prêt à

construire, beau terrain

plat de 212' x 203', incluant

puits artésien et installations

septiques. 12 000 \$.

LAC OTTAWA

Secteur forestier, commerce rentable 4

89 900 \$, financement partiel disponible

Appelez-nous pour détails

SECTEUR CHRIST-ROI

Bungalow briques et aluminium, 3 ch. à c., lattes, bois franc au salon, abri d'auto, patio, grand terrain de 173' x 100'

MANIWAKI





remise, quartier résidentiel paisible. Il ne manque que la petite famille.





Commerce de restauration type casse-croûte, incluant terrain, bâtisse et croûte, incluant terrain, équipement complet, bien établi, bon achalandage. Être votre patron, c'est



personne seule. 29 500 \$. ON FINANCE!

LAC MURRAY



coucher, grand terrain, remise, petit garage détaché. Faites une offre !

AUMOND

COMEAUVILLE



RUE CARTIER

Secteur résidentiel, près d'un parc et école primaire bungalow tout briques bien entretenu, 3 ch. à c. plus 2 franc, bain thérapeutique, patio, terrain double. complétés, 76 000 \$.

CENTRE-VILLE

Pour vente rapide, centre-ville, 3 électrique et bois. 44 000 \$.

49 500 \$

Bungalow 4 ch. à c., salon cuisine garage attenant, grand terrain, patio, propriété en rénovation, excellent

GRAND-REMOUS

EXCELLENTE OCCASION D'AFFAIRES

TERRAINS LAC MURRAY

très bien entretenu, grand station Appelez-nous pour détails. **AUMOND**

1. 458' x 339'

2. 136' x 259'

Boisé (#5)

3. 206' x 256'

Boisé (#9)

4. 236' x 190'

5. 220' x 190'

Boisé (#10)

Boisé (#11)

MANIWAKI

Solide édifice à bureaux, tout brique, pour une visite, 49 500 \$.

Bungalow brigues et vinyle, 3 ch. à c.

grand salon, parquetterie, grand patio

BORD DE L'EAU

Confortable maison à étage en

completées, 3 ch. à c., projet bricoleur,



stance de marche du centre-ville

BOIS-FRANC



10 000 \$

15 000 \$

22 000 \$

22 000 \$

22 000 \$

deux logis. 4 chambres à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, chauffage au bois et électrique, beau grand terrain. Venez visiter. 80 000 \$.

immeuble a revenus, renove et tres bier entretenu, entièrement loué. Granc stationnement, excellente investissemen pour fond de retraite. Appelez-nous.



Entièrement meublée et équipée, très propre. Très belle plage de sable



DÉLÉAGE

PRÈS DU CENTRE-VILLE



Maison à étage,

DÉLÉAGE

entièrement rénovée, poêle comblente au salon, entrée pavée, grande gallerie, piscine, remise. 65 000 \$.

2 logis plus possibilité de commerce

Faites-nous une offre !

bâtisse à rénover. On veut vendre vite.

AUMOND CHEMIN LAC ACHIGAN

MANIWAKI



armoires de bois, grand terrain avec pêche et sport de plein air.



Propriété 2 chambres à coucher, située bordure de la Route 117. Très propre !

Luxueux bungalow, tout briques, plancher de chêne, salle de bain superbe, bain tourbillon, entrée et stationnement asphaltés, grand terrain très privé. 89 500 \$.

Belle propriété pouvant être aménagée el

L. CASTOR BLANC

Spacieuse maison mobile, 2 c.c.

sur grand terrain boisé très privé. 95 000 \$. LAC RODDICK

Bungalow, 2 + 1 c.c., salon, cuisine

salle à dîner, aire ouverte, grand patio, piscine, garage. Propriété impeccable

Bord de l'eau. beau grand terrain de 213' x 247'.



DÉLÉAGE

Beau duplex, 2 logis de 3

chambres à coucher, parfait pou

de 10 000 \$ annuel. 85 000 \$.

propriétaire-occupant.





Maison de campagne de 3 ch. à c., grande cuisine inclus salle à dîner, sous-sol non-aménager, grand terrain. arbres fruitiers. 49 000 \$

Jean Payette s'est prévalu de son droit de vote au Château Logue de Maniwaki

et de l'agriculture», a-t-il indiqué.

David Smith a exprimé son désir de travaillés pour l'ensemble des gens peu importe leur allégeance politique. «Je suis une personne du peuple. Je refuse de me faire dire non et je crois que c'est ma détermination qui m'a permi de me faire élire, a poursuivi M. Smith, le tangible est important pour moi et je veux des résultats. Je serai un député et un partenaire proactif dans mon comté.»

Bloquiste et Conservateur non-diponible

Les journalistes de LA GATINEAU ont rejoint L.Hubert Leduc, le lendemain des élections au matin. mais le candidat défait du Bloc québécois n'a pas voulu répondre aux questions prétextant qu'il avait donné tous ses commentaires lors de la soirée électorale. Les tentatives pour le rejoindre durant la soirée du 28 juin ont été infructueuses. Quant à la candidate du Parti conservateur du Canada, Judy Grant, elle n'a pas retourné les appels de GATINEAU.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DU CJE

UNE ANNÉE REMPLIE DE PROJETS

Maniwaki - Une vingtaine de dynamique à l'image de sa clientèle, et personnes ont assisté à l'assemblée générale annuelle du Carrefour Jeunesse Emploi (CJE) de la Vallée-dela-Gatineau tenue mercredi soir dernier. Le CJE a présenté son bilan pour l'année 2003-2004 et ce fut une année bien remplie pour ses employés.

PAR HUBERT ROY

Le Carrefour a d'ailleurs fracassé des records d'entrée cette année. Plus de 282 nouveaux clients ont franchi les portes du Carrefour cette année, en plus des 144 dossiers qui étaient en cours. Les conseillers du CJE ont donc rencontré un grand total de 426 jeunes pour l'année 2003-2004.

La dernière année du CJE a également été marqué par l'arrivée d'une conseillère en orientation, Dominique Têtu, du développement du projet «Contact jeunesse», du second démarrage de la Table Jeunesse de la Vallée-de-la-Gatineau et bien entendu du succès de l'édition 2004 de Place aux jeunes.

«Tout ce succès ne serait possible sans l'implication et la mobilisation d'une foule de gens tels que nos partenaires administrateurs financiers, collaborateurs du milieu», a expliqué Sophie Beaudoin, directrice générale du Carrefour Jeunesse Emploi. «Tous ont un seul et même objectif, soit offrir la meilleure qualité de vie possible à tous les jeunes de la Vallée-de-la-Gatineau», a-t-elle continué.

Mme Beaudoin a également souligné le travail accompli par les employés du CJE de la Vallée-de-la-Gatineau. «Nous ne pouvons passer sous silence tout le travail qu'accomplit la belle équipe du carrefour. Une équipe unie, jeune et qui cherche constamment à répondre aux besoins de la jeunesse de la région», a tenu à souligner la directrice générale.

Parmi les autres services offerts, notons que le programme Solidarité jeunesse a permis à 24 jeunes de

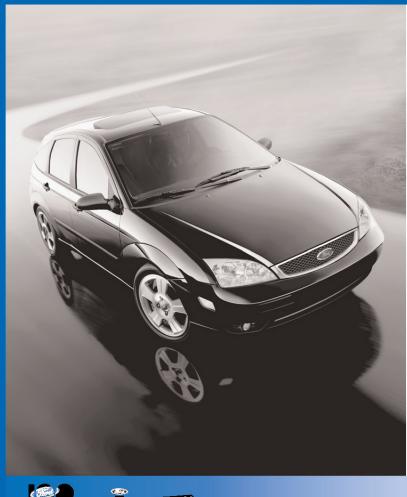


Le fameux Carrefour mobile du CJE a permis à ses conseillers de traiter 102 dossiers de Maniwaki, 117 des municipalités du sud de Maniwaki, et 62 du nord.

retourner aux études ou de se trouver un emploi. Plus de 82 personnes ont aussi bénéficiés des services d'orientation du CJE, tandis que les projets «Partenaires de la jeunesse», «Préparation à l'emploi» et «Connexions compétences» ont permis d'améliorer l'employabilité des jeunes de la région.

Le CJE de la Vallée-de-la-Gatineau a plusieurs projets en préparation pour la prochaine année. «L'année 2004-2005 s'annonce aussi promettant avec le désir de développer de nouveaux projets, tels qu'un programme de mentorat et des de sensibilisation à activités l'entreprenariat ieunesse. Nous continuerons aussi bien sûr à invertir temps et énergie sur la mission du Carrefour, soit l'intégration sociale et professionnelle des jeunes de la région», a conclu Sophie Beaudoin.





PUISSANT /IRAGE



La nouvelle Ford Focus 2005

Cramponnez-vous bien. Avec la Ford Focus, les virages sont puissants. Pour ne pas dire méchants. Pas surprenant qu'après avoir figuré cinq fois* parmi les 10 meilleures voitures selon Car and Driver, elle s'apprête à rafler de nouveau cet honneur.

*De 2000 à 2004.









LA RÉGION CÉLÈBRE LA FÊTE

Gatineau a célébré la Fête Nationale des Québécois les 23 et 24 juin dernier.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Maniwaki - La Vallée-de-la- pour les jeunes, jeux récréatifs, compétitions sportives, chasse au trésor et maquillage fesaient des heureux. «Les jeux pour enfants ont été bien appréciés par les jeunes», a



A.Lafrenière et fils ont reçu le prix du commerce de l'année à Messines

Des centaines de personnes ont fêté la St-Jean-Baptiste. Les nombreux spéctacles et activités offerent au quatre coins de la région ont bien été

Le feu de joie a fait bien des heureux à

Messines

au Centre pleine air lac Grenon de

Les célébrations ont débuté le 23 juin

Messines

appréciés.

indiqué Francine Jolivette, responsable de la fête de la St-Jean.

À 17 heures les fêtards ont soupé, au Hot-dog pour les enfants, et aux bines et macaroni pour les grands, 125 personnes ont acheté des billets. Les profits iront au 3e âge de Messines.

Les discours patriotiques ont suivi en soirée et on a remi le prix pour le bénévole de l'année à Jean Marinié. Le prix pour le commerce de l'année a été remi à A.Lafrenière et fils. Marché Richelieu de Messines. La musique a renchéri avec Daniel Gagnon et Marco Morin vers 21 heures. Les gens ont dansé et chanté tout au long de la

La fête National du Québec à Messines a été organisée par la Municipalité et Les Chevaliers de colomb. «Les célébrations ont été un succès! L'ambiance était chaleureuse et on espère répéter l'expérience l'année prochaine», a conclu Mme Jolivette.

Maniwaki

La fête à impact de la région a été célébrée à Maniwaki, au Centre des

Messines. Dès 13 heures des activités

Les enfants ont gagné des prix tout au long de la journée

loisirs. La journée a débuté à 14 heures avec une parade de voitures anciennes, de quad et de motos. Déià à 13 heures les gens attendaient impatiemment le début de la parade. Dès 14 heures, les enfants ont sauté dans les jeux gonflables et se sont fait maquillés. Des artistes locaux ont chanté tout au long de l'après-midi.

Les plus grands ont bien appércié la compétition de bûcherons et la compétition de tir de chevaux qui a attiré quelque centaines de personnes.

Le spectacle de la soirée, a accueilli plus de 700 personnes. L'ambiance est devenue fébrile. lorsque Duo en Cavale est monté sur scène avec une heure de retard. Après cinq chansons, le groupe laissé la place aux discours



Les enfants ont sauté et se sont amusés dans les jeux gonflables



Section Professionnels



Desjardins & Gauthier

Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud449-6075

Gatineau: 132, rue St-Raymond771-7415



Denturologiste

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h sur rendez-vous soir et samedi

449-6073

137, Principale Sud, Maniwaki

139, boul. Desjardins Maniwaki, Qc J9E 2C9

Téléphone (819) 449-5319 Télécopieur (819) 449-6431 François Langevin

Comptables agréés



Serge Désilets D.D.

Denturologiste 151-A, Commerciale, Maniwaki

449-6484

HEURES D'AFFAIRES

- Du lundi au vendredi de 9h à 17h
- Soir et samedi, sur rendez-vous



Structure - plomberie - chauffage - ventilation - électricité services municipaux - environnement - traitement des eaux - routes

Dumoulin Ethier Lacroix

Société en nom collectif / Comptables agréés

À Maniwaki

À Mont-Laurier

À La Pêche

77, rue Principale Est, QC J0X 2W0 __Tél.: (819) 456-4229

135, RUE NOTRE-DAME Maniwaki (Québec) J9E 2H9 TÉL.: (819) 441-0441 FAX: (819) 449-6617

140, rue King, QC J9E 2L3

530, boul. Albiny-Paquette

436, DE LA MADONE Mont-Laurier (Québec) J9L 1S3 TÉL.: (819) 623-3302-3304 FAX: (819) 623-7616

_Tél.: (819) 449-3571

Tél.: (819) 623-3261



Assurances ASSURANCES Kelly et Associés

Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass. Danielle Renaud, C.D'A.Ass.

Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

7, Principale, Gracefield Tél.: 463-2898



Notaire =

182. Notre-Dame Maniwaki (Québec) Tél.: (819) 449-6180 Fax: (819) **449-3115**



145, boul, Desiardins Téléphone: (819) 449-4231 Maniwaki (Québec) J9E 2C9 Télécopieur : (819) 449-2229



Bur.: 449-1725 Fax: 449-5108





NATIONALE DES QUÉBÉCOIS

patriotiques. Malgré le superbe prestation de Dominic Clément, la discours du maire de Maniwaki, Robert Coulombe, et du préfet de la MRC Pierre Rondeau, les fêtards voulaient entendre de la musique et danser. Ils ont été servi avec le groupe La Virée qui a fait vibrer le Centre des loisirs.

majorité des gens ont quitté, puisque la plupart devait travailler le lendemain et qu'il se fesait tard. Malgré cela, les musiciens ont bien apprécié le spectalce. «Je me suis bien amusé! La foule était superbe», a souligné

Claude McKenzie, qui avait été invité

«Malheureusement,

par Dominic Clément a eu un

mon ami est à l'hôpital» a lancé M.

Clément, avant d'interpréter quelques

chansons de Claude McKenzie. La

s'est terminée avec des

prestations de Duo en Cavale et La Virée.

Un spectacle réussi, une journée réussie, des célébrations réussies. La Fête Nationale du Québec 2004 dans la Vallée-de-la-Gatineau a été un franc succès!



Les Quad étaient de la parade de jeudi après-midi dans les rues de Maniwaki





Marco Morin a fait chanter la foule, sur ses airs western, lors des célébrations à



Dominic Clément s'est donné à 100% lors du spectacle à Maniwaki

ACHAT

BOIS FRAÎCHEMENT COUPÉ

- CHÊNE ÉRABLE
- MERISIER BOULEAU • TREMBLE

CONTACTEZ NOTRE **ACHETEUR DE BOIS:**

RÉMY **CRITES**

au (819) 449-3636 ext. 268 ou cell.: (819) 441-8356





77, rue Commerciale Maniwaki (Québec) J9E 1N8



Après plus d'une heure de danse et Stéphane Benoit du groupe La Virée.

empêchement.

soirée

Les bûcherons ont participé à la compétiton, jeudi après-midi.

La compétition du tir de chevaux a attiré plusieurs personnes

l'excellente

de chant avec La Virée, Marie-Claude

Prud'homme a interprété deux

chansons qui a fait chanter la foule.

Lorsque Dominic Clément est monté

sur scène, la foule était très heureuse.

Dominic Clément dégagait une énergie

Malgré

splendide.

POURQUOI PAYER PLUS CHER, VOYEZ L'EXPERT!

PELLETIER fruits et légumes 449-3566

320, boul. Desjardins Maniwaki

SALADE ICEBERG

TOMATES ROUGES JUMBO

De serres. Ont. /LB **2,62** / KG

U.S.A.

POMMES VERTES GRANNY SMITH

SALADE EN FEUILLES

BANANES



Venez voir nos nombreux spéciaux c'est pas donné... mais «ben proche»!

Prix en vigueur du : lundi 5 au samedi 10 juillet

Faites confiance au seul courtier en Haute-Gatineau Maison à vendre à être déplacée, terrain non compris.















Bureau: 449-1244

Pagette: 441-5633

ÉDITORIAL

La folie de la soirée électorale à Maniwaki

Félicitations à David Smith d'être devenu le nouveau député fédéral du comté de Pontiac. Il est certainement le meilleur candidat qui pouvait être élu pour faire avancer les choses dans la Vallée-de-la-Gatineau, mais nous y reviendrons la semaine prochaine. Pour cette semaine, cet éditorial, qui n'en est pas vraiment un comme vous allez le remarquer assez vite, sera consacré au déroulement de la soirée de lundi dernier au bureau d'Élections Canada situé au coin des rues Commerciale et King à Maniwaki. Puisque les résultats ont tardé à se faire connaître à la télé pour le comté de Pontiac et que personne n'a su que David Smith avait été élu avant 23h30, retournons donc en arrière pour voir comment les choses se sont déroulées lundi soir dernier.

21h30: Arrivée au bureau d'élections en même temps que la fermeture des bureaux de vote. La télé ne marche pas et il n'y a pas de radio. Heureusement que le collègue Michel Riel de CHGA-FM est présent pour nous donner les résultats généraux, ce qui sera bien utile par la suite.

21h35: Les gens qui ont travaillé aux pôles des bureaux par anticipation commencent à dépouiller les boîtes de scrutin.

21h50: Le premier résultat entre au pôle dix, situé à Maniwaki. David Smith, du Parti libéral, y gagne avec 21 voix. Suivent ensuite Hubert Leduc, du Bloc québécois (11 voix), Gretchen Scwartz, du NPD (huit), Thierry Vicente, du Parti Vert (cinq) et Judy Grant, du Parti conservateur (trois).

22 heures: Les nouveaux résultats nous laissent stupéfaits! Hubert Leduc est en avance dans cinq pôles. Davis Smith est en deuxième position et Judy Grant traîne loin derrière. Si la tendance se maintient, Hubert Leduc sera le nouveau député de la circonscription du Pontiac.

22h05: La tendance ne s'est pas maintenue très longtemps, les votes du pôle neuf, situé à Egan Sud, redonnent l'avantage à David Smith. Leduc retombe en deuxième position. Le pôle 26 de Maniwaki est partagé entre Smith et Leduc, tandis que Judy Grant n'y récolte que quatre voix, trois derrière Vicente qui en récolte sept. Le pôle 48 à Waltham remet tout de même Grant dans la course après les dix premiers pôles. Il n'en reste plus que 200 à dépouiller.

22h10: Une autre grosse surprise, les gens du pôle 29 ont voté en grande majorité pour le Parti vert et son candidat Thierry Vicente, qui récolte 128 votes d'un seul coup. Smith conserve l'avance sur Leduc et Grant se maintient en troisième place.

22h15: Le bureau de vote par anticipation 602, de Low à Gracefield, resserre la course, 52 voix pour Grant dans ce pôle et 59 pour Smith. Judy Grant est de retour dans la course. La lutte est très chaude entre Leduc et Smith pour les autres pôles qui rentrent.

22h20: Première constatation de la soirée. Les libéraux désabusés du comté de Pontiac ont préféré voter pour le Bloc québécois plutôt que pour le Parti conservateur. Le dépouillement des bureaux du centre du comté aux environs de Chelsea commence à rentrer. Cela peut redonner espoir à Judy Grant.

22h30: Premiers résultats de l'extérieur. 122 libéraux, 82 conservateurs, 53 bloquistes et 18 néo-démocrates. Dans le Pontiac, les résultats continuent à entrer de plus en plus vite. David Smith a maintenant une avance de 500 voix sur Hubert Leduc, qui performe bien jusqu'à maintenant. Du côté du Parti conservateur, Judy Grant a de gros problèmes!

22h35: La folie commence. «Ça déboule. Ça déboule», me dit Michel Riel de CHGA, Les téléphones sonnent sans arrêt et il commence à faire chaud dans le bureau d'Élections Canada. Smith se creuse un écart tranquillement pas vite, mais Leduc se tient en course malgré tout.

22h40: David Smith augmente son avance à 600 voix sur Hubert Leduc. Judy Grant est définitivement hors course.

22h45: Le calme revient tranquillement et on peut voir dans quelles directions le vote va aller dans le Pontiac. Le bureau de vote par anticipation 601 de Maniwaki vient grandement aider Smith. Il a pratiquement gagné.

22h50: Les résultats continuent à rentrer à l'avantage de Smith en grande majorité.

23 heures: Apprenons que Radio-Canada a annoncé un gouvernement minoritaire. Les

VICTOIRE DE DAVID SMITH AUX ÉLECTIONS FÉDÉRALES



libéraux sont en avance dans 128 comtés, les conservateurs dans 82, le Bloc dans 53 et le NPD dans 18. Smith a maintenant 2100 voix

23h05: L'avance de Smith a baissé de 100 voix en moins de cinq minutes. Les deux tiers des voix sont rentrés aux bureaux d'Élections

23h10: 138 comtés reviennent aux libéraux, 91 aux conservateurs, 56 aux bloquistes et 25 au NPD. Deuxième constatation de la soirée, le parti de Jack Layton a maintenant la balance du pouvoir à la Chambre des Communes.

23h20: Une erreur est survenue au pôle 29 de Maniwaki. Thierry Vicente n'y a pas récolté 128 voix. C'est plutôt le total de ce bureau qui a été inscrit dans la case du candidat du parti Vert. Pour ce pôle, il est tombé de 128 voix à... 0. Une baisse de 128 voix en fait.

23h30: Bon! La course doit bien être terminée avec le temps. La télé a bien dû annoncer David Smith gagnant dans le Pontiac.

Hubert Leduc est donc deuxième et Judy Grant troisième.

La soirée électorale est presque terminée. Il reste à aller rencontrer le nouveau député au In à Maniwaki. Pour plus de détails, voir l'entrevue de notre journaliste Fabienne Lachapelle en pages 2 et 3. Pour le reste, on en reparle la semaine prochaine.

Hubert Roy

Résultats non publiés

Malheureusement, nous sommes dans l'impossibilité de publier les résultats officiels de l'élection de lundi dans le Pontiac dûs à des problèmes technique chez Élections Canada et à une date de tombée trop serrée de notre côté. Nous les publierons sans faute la semaine prochaine.

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !

MARC GAUDREAU INC.

EQUIU MARTIN

PHARMACIE NATHALIE HOULE

MANIWAKI

METRO

METRO BER-JAC

J.B. LÉVESQUE GRAND-REMOUS

Familiprix



114. de la Ferme, Maniwaki (Québec) J9E 3J9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108 Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca

Abonnement d'un an : Canada: 55 \$ + taxes / Autres: 95 \$ + taxes

PERSONNEL

DIRECTRICE **JOURNALISTES**

PUBLICITÉ SECRÉTAIRE-COMPTABLE SECRÉTAIRE INFOGRAPHES

Muguette Céré - Fabienne Lachapelle

- Hubert Roy Johanne Céré Denise Lacourcière Lucie Dufault

- Ken Jolivette

- Martin Aubin

Clarica

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président, René Moreau & Fils Micheline Vaillancourt. dir. André Lapointe, vice-prés. Métro Lapointe Bijouterie 155 Yves Cousineau dir. Denis Gendron, sec. Serrurier Yves Cousineau J.E. Gendron Auto André Benoit, dir. Sonny Constantineau, dir. Le Living In

McConnerv Inc. Ronald Cross, rep.

Jacques Gauvreau, rep. Studio J.R. Gauvreau

Peter McConnery, rep.

(CAMÉRA EXPERT) Gilbert David, rep. David T.V.

Robert Coulombe, rep. Coulombe & Frères (RADIO SHACK)

André Benoit, rep. Ass. André Benoit (CLARICA)

Gerry Baker, rep. Homme d'affaires

Robert Morin, rep. Club de golf Alfgonquin

Denyse Crête, rep. Adonis

Hélène Lafleur

André Robitaille, rep. Vitrerie Maniwaki Pierre Lavoie, rep.

Pneus Pierre Lavoie

Carole Joly et Louise Major, notaires

Luc Rousseau, rep. Pourvoirie Luc Rousseau

Rolland Lauriault, rep. Imprimerie Maniwaki

Marc Vaillancourt, rep. Climatisation Maniwaki Rhéal Baker

Homme d'affaires Luc Morin

Homme d'affaires Sonny Constantineau, rep. Bar Le Living In

François Brossard, rep. Pharmacie Familiprix

Claude Gauthier, rep. A. Gauthier & Fils (AXEP)

Maurice St-Amour, rep. Thibault Électrique

Luc Martel, rep. Martel & Fils (PRO) Denis Aubé

Homme d'affaires Alain Gravelle, rep. Épicerie Gravelle Inc.

Michel Clermont, rep. Les Éditions A.V.G.

Jean-Guy Desjardins, rep. Tigre Géant

> Maurice Lévesque Homme d'affaires

Luc Guy Homme d'affaires Joanne Lachapelle, rep

Notaire Muguette Céré, rep. Les Immeubles

Muguette Céré Marc Lachapelle, rep. Homme d'affaires

Pat Morgan, rep. Clinique d'optométrie Iris

Raynald Hamel, rep. R. Hamel & Fils Louis-Arthur Branchaud, rep.

Meubles Branchaud Oneil Grondin, rep.

Homme d'affaires 3103-0604 Québec Inc.

Hull.

Gatineau publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 114,

de la Ferme à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax,



Montréal: (514) 866-3131 Toronto: (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.

CSVG: DÉFICIT DE 350 000

Vallée-de-la-Gatineau (CSVG) terminé l'année financière 2003-2004 avec un déficit de 350 mille dollars.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

«L'année financière 2003-2004 a été un peu plus grise, a indiqué la CSVG Pauline Danis, mais heureusement l'année 2004-2005 s'annonce beaucoup mieux». La baisse du financement, accordé au CSVG, est en grande partie responsable du déficit.

«Nous avons demandé à maintes reprises d'analyser la base budgétaire CSVG et l'Agence développement a enfin accepté de réviser notre budget», a expliqué le directeur-général du CSVG André Marcoux.

Le CSVG a indiqué que l'Agence avait reccomendé une augmentation

Maniwaki - Le Centre de santé dans le budget mais elle n'a pas reçu encore l'accord du gouvernement. M. Marcoux а mentionné augmentation de l'ordre de 300 000\$ mais rien n'a encore été confirmé.

Année productive

L'année 2003-2004, qui s'est présidente du conseil d'administration terminée le 31 mars 2004 a été productive pour le CSVG. D'abord, le Centre de santé a modifié l'encadrement supérieur en abolissant trois directions et avec la création d'une nouvelle direction des programmes et services cliniques.

> De plus, le CSVG a développé des travaux de planification stratégique diverses rencontres impliquant d'échanges et de consultations du personnel d'établissement.

Évacuation du Foyer Père Guinard

Un évenement exceptionnel a eu lieu au CHSLD Père Guinard cette année,

soit l'évacuation des lieux suite à une innondation. L'évacuation a engendré dépenses de 115 000\$. «L'évacuation du Foyer a été imprévue. Ceux impliqué de proche ou de loin on très bien travaillé», a souligné Mme Danis.

Par ailleurs le CSVG a posé plusieurs actions afin d'améliorer la qualité des services. Le CSVG a procédé à l'élaboration d'un plan développement des ressources humaines et à l'agrandissement du stationnement des usagers et des visiteurs. De plus, le journal interne «Intermission» a repris sa publication.

Visite ministérielle

Au début du mois de mars 2004, le CHSLD Père Guinard a reçu la visite de représentants du gouvernement. Le rapport final du ministère a été remis à la direction du CSVG dernièrement.

«En général, le rapport est très positif. On y indique que les besoins de base sont comblés par un personnel engagé qui a à cœur le bien-être des résidents» a précisé M. Marcoux. Douze recommendations ont été formulées visant à améliorer services du Foyer Père Guinard.

«Le ministère nous a fixé des objectifs, a souligné M. Marcoux, mais en gros il n'y a pas de danger pour les patients et ils sont en sécurité».

«Évidamment, il y a toujours des choses à améliorer mais je suis très satisfait du rapport», a conclu M. Marcoux.

5 LITS FERMÉS À L'HÔPITAL DE **WAKEFIELD**

Wakefield - Le Centre **Hospitalier Gatineau Memorial** de Wakefield a fermé cinq lits pour une période indéterminée. **PAR FABIENNE**

LACHAPELLE

La fermeture de lits à l'Hôpital date de la fin du mois d'avril. Le Centre Hospitalier compte normalement, 26 lits, soit 16 pour les soins de longue durée et 10 pour les soins de courte durée. Les cinq lits fermés pour une période indéterminée sert aux soins de courte durée.

«On a dû fermer les lits puisque la pénurie d'infirmiers nous touche beaucoup» a indiqué le directeur-général du Centre Hospitalier Pierre Rochon.

La fermeture de lits cause des problèmes dans l'urgence. Elle a moins de lits et le temps d'attente peu se prolonger. «Le

délais sur les sivières peut être plus long, a précisé M. Rochon, au lieu de 6 ou 7 heures, en moyenne l'attente peut être de 12 heures.»

Pour contrer la pénurie de personnel infirmier, le Centre Hospitalier de Wakefield entreprend des démarches. «Nous travaillons avec des agences de recrutement et nous avons augmenté le nombre de stagières afin de faire connaître notre centre aux plus jeunes», a expliqué M. Rochon.

Le Centre Hospitalier Gatineau Memorial dessert municipalités de Denholm, Low, Kazabazua et Lac Sainte-Marie. «Nous espèrons rouvrir les lits d'ici la fin du mois de juillet ou au début du mois d'août.» a conclu M. Rochon.

Marie-Claude «Entre vous et moi»

Vendredi le 9 juillet 2004 à 20h30

Château Logue

hotel-golf-resort Maniwaki

Souper 18h Spectacle: 20\$ Souper-spectacle: 48,75 \$² Souper-spectacle-hébergement : 86,75 \$2_3 Service inclus, taxes en sus. ³ Occupation double

LES ENFANTS D'AUMOND INVITÉS **AU MONT CASCADE**

d'Aumond invite les enfants d'Aumond et les enfants des membres à passer une journée au Mont-Cascade à Cantley le 12 juillet prochain.

Le départ en autobus se fera à huit heures à partir de l'école d'Aumond et le retour se fera vers 17h30 au même endroit. Le transport et l'entrée sont gratuits pour les enfants. Les bambins de moins de cinq ans doivent être obligatoirement être accompagnés d'un

(H.R.) Aumond - Le Club Optimiste de leurs parents. Les enfants doivent aussi absolument apporter leur lunch pour dîner. Les Optimistes vont cependant prévoir une collation pour l'après-midi.

Les enfants peuvent aussi apporter leur flottant. Les réservations doivent être obligatoirement faites avant le 5 juillet. Pour information, contactez Claire Lacaille au 449-6247 ou Carole Gagnon au 449-6662.

La clarté, c'est rassurant.

Pas facile de prédire l'avenir. Et ce n'est pas le monde complexe de l'investissement qui va vous simplifier la tâche. Nous sommes vos conseillers Clarica et nous mettons tout en œuvre pour bien comprendre vos besoins et vos objectifs de manière à développer un programme financier clairement taillé sur mesure pour vous. Parce que, dans la vie comme dans vos finances, c'est tellement plus simple quand c'est clair.





25, ch. Saumure Messines (Québec) JOX 2J0 services.dassurances.benoit@clarica.com www.clarica.com/services.dassurances.benoit

Services d'assurances André & Claude Benoit inc.* cabinet de services financiers



Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives * Distributeur autorisé de produits et services de Clarica.

GRADUATION 2004 DE L'ÉCOLE MANIWAKI WOODLAND

(H.R.) Maniwaki - Plus de 125 distinctions pour leurs années de invités ont assisté à la cérémonie de collation des grades de l'école Maniwaki Woodland au Château Logue Resort le 19 juin dernier.

La soirée a été animée par Cynthia Hanna et Karine Desjardins. Les allocutions de félicitations aux diplômés nouveaux ont prononcées par Mike Dawson, directeur général de la Commission scolaire Western Québec, et par Bill Wilson, commissaire pour la région.

Après la remise des diplômes, plusieurs élèves ont reçu des travail. Raven Dumont-Maurice a reçu le prix d'excellence Gérard Hubert Auto en Français langue seconde. Le prix d'excellence du Comité des Parents en Anglais langue maternelle a été attribué à David Addleman.

Jos Forman a quant à lui reçu le prix du meilleur vendeur pour son travail acharné lors des différentes collectes de fonds. Ann Marie Smith-Mantha a reçu le Prix de la persévérance, tandis que Jenny Lee Decontie a raflé le prix de l'élève

ayant l'attitude la plus positive.

Les titres d'athlètes de l'année ont été attribués à David Addleman du côté masculin et à Ann Marie Smith-Mantha du côté féminin. Jos Forman et Raven Dumont-Maurice se sont partagé le prestigieux prix Don l'étudiant Corkery, remis à démontrant leadership, coopération et connaissance des problèmes mondiaux. Ce prix était accompagné d'une bourse de 500 \$.

Raven **Dumont-Maurice** également remporté le prix du gouverneur-général, remis à l'étudiant avant maintenu la meilleure moyenne générale. Elle a également prononcé le discours d'adieu. La soirée s'est terminée avec un souper gastronomique et le bal des gradués.

GRADUATION CEHG



(F.L) Maniwaki - La cérmonie de graduation des finissants de la Cité-étudiante de la Haute-Gatineau a eu lieu samedi soir le 26 juin dernier. 105 étudiants ont reçu leur diplôme. La cérémonie a eu lieu à 17 heures et un banquet a suivi pour les finissants et leurs invités.

FÊTE DU CANADA

CÉLÉBRATIONS À KAZABAZUA **ET À LOW**

(H.R.) Kazabazua/Low - Des activités sont organisées pour fêter le jour de la Confédération aujourd'hui dans les municipalités de Kazabazua et de Low.

Les activités débuteront à 15 heures à Kazabazua avec la présentation d'un défilé, qui débutera à l'église catholique et qui se rendra jusqu'à la Caisse populaire. À 16 heures, il y aura la levée du drapeau et les activités se déplaceront ensuite sur le site de la fête au 30, rue Begley. À partir de 16h30, les jeunes pourront se faire maquiller sur ce site et différentes activités seront organisées pour eux. Il y aura aussi un dîner spaghetti organisé, où

du gâteau sera servi par la suite. La soirée se terminera par une démonstration du Service des incendies vers les 20 heures et par des feux d'artifice.

À Low, les activités débuteront à 9 heures le matin avec un rallye de bicyclettes de 18 kilomètres, qui sera suivi d'un défilé. À midi aura lieu la levée du drapeau, le chant de l'hymne national canadien et une remise de récompenses. Par la suite aura lieu des activités sportives et artistiques pour toute la famille. En soirée, la Confédération sera fêtée avec de la danse et des feux d'artifice.

La vie à la Cité

(Source: Marie-Anne Poulin)

Déjà la fin de l'année scolaire 2003-2004. Les examens sont finis, et d'ici la semaine prochaine la plupart des étudiants sauront si ils ont un ou plusieurs échecs dans les matières de base. Si c'est le cas, ils (ou les parents) seront contactés afin de leur donner la chance d'assister à des cours d'été. C'est une opportunité pour les étudiants de se refaire une note de passage et de continuer leurs études de façon assidue.

J'aimerais profiter de ce dernier article afin de yous souligner quelquesunes des activités auxquelles l'O.P.P a participée cette année ?

- La continuité de cet article qui permet de vous renseigner sur différents sujets d'intérêt pour les

- L'accueil des nouveaux étudiants; - La remise des bulletins;

- L'élaboration et la compilation d'un sondage auprès des parents;

- L'élaboration d'un Méritas : félicitation à Marc-André Cyr et Cynthia Lauriault Dubois pour leur sens du dévouement envers leur communauté. Leurs noms sont gravés sur une plaque perpétuelle et une médaille leur a été remise avec une bourse de 25 dollars chacun, don du Club Richelieu la Québécoise;

- L'élaboration d'une activité de prévention en V.T.T. : la formule de cette activité sera revue l'année prochaine;

Participation à la danse de Juin. Voilà les quelques activités auxquelles nous avons participées et nous en avons plusieurs autres en tête pour l'année prochaine. Nous aimerions surtout voir les parents participer en grand nombre.

L'O.P.P. a pour fonction de promouvoir la collaboration des parents à l'élaboration à la réalisation.

parents à l'élaboration, à la réalisation et à l'évaluation périodique du projet éducatif de l'école ainsi que leur participation à la réussite de leur enfant.

Nous aimerions remercier M. Richard Leblanc pour son implication et nous lui souhaitons bon succès dans ses nouvelles fonctions.

A tous les parents et étudiants de la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau, nous vous souhaitons de bonnes

À la Tabagie des Galeries de Maniwaki, la propriétaire, Denise Crêtes et son conjoint

argumentaient sur la façon de ranger les bouteilles. Par contre Denise clame haut et fort qu'elle a le meilleur mari du monde!

Micheline Vaillancourt, coquette bijoutière, prend toujours deux petites minutes pour se refaire une beauté lorsque le iournaliste la rencontre!

Véronique Branchaud, Transport Branchaud, est une femme très occupée. Pauvre Véro, elle travaille tellement qu'elle a de la difficulté à se lever de sa chaise pour aller répondre au téléphone de Rock, appelezla dans SON bureau!

Cécile Richard est allé suivre un p'tit cours pour travailler élections. aux

Comme elle voulait parler un bon français, elle dit «il faut les faire voter derrière l'urinoir», Diane, du Restaurant Rialdo

de lui répondre «mais non c'est un boudoir». Et bien non les filles on dit un isoloir. Vive les élections!

Nous avons entendu parler d'une nouvelle façon de jouer au golf. Pour la découvrir vous devez vous rendre au Golf des Trois Clochers et demander à faire partie du club

des «cent». Meilleure chance la prochaine fois les filles!

Finalement les fêtes (Québec et Canada) sont passées ont va pouvoir revenir à la normale! Donc notre heure de tombé revient à mercredi midi. Et que ça va faire du bien.

Claudette St-Amour, du Golf aux Trois Clochers est supposément bilingue, mais

elle ne savait pas qu'était un «lav out». Vovons Claudette c'est le design du terrain!



Usine DAVIDSON Sawmill

79, Rue Thomas Lefebvre Davidson (Québec) J0X 1R0

BILLES - QUALITÉ SCIAGE (Pin blanc & rouge - Bois franc - Épinette BILLES - QUALITÉ DÉROULAGE (Chêne rouge - Érable à sucre - Bouleau blanc et merisier) LOTS BOISÉS

Pour des informations supplémentaires : Benoît Audet / Téléphone (cellulaire) : (819) 743-2370 ou (819) 683-2711, ext. 229 / Sans frais: 1-888-239-2711, ext. 229

vacances!

UN GROS MERCI AUX 200 PERSONNES POUR LE SOUPER 2004

MESSINES - Le Club Wezi Wezo inc. est un organisme qui s'est donné comme mission d'apporter aide et soutien aux groupes défavorisés, aux handicapés, aux jeunes et soutenir les efforts des associations (fondations) qui oeuvrent auprès des groupes visés.

Dans la dernière année, le club est particulièrement fier de souligner une participation financière pour un montant total de plus de 6 000\$ auprès des personnes et des groupes suivants :

- Le jeune Olivier Lamarche de Lac Cayamant;
- Assistance alimentaire auprès de personnes dans le besoin;
- Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau;
- Contribution financière au démarrage des Ateliers Boirec;
- Madame Isabelle St-Jean;
- La Fondation du pavillon du parc;
- La Commission scolaire des Haut-Bois de l'Outaouais;
- Le Centre Jean Bosco:
- La Maison de l'amitié;
- Le Centre St-Eugène;





L'action d'un organisme comme le club Wezi Wezo dans une région comme la nôtre, repose essentiellement sur l'engagement actif de personne, qui ont à coeur d'assurer une meilleure qualité de vie à des citoyens et à des citoyennes de nos communautés.

Commanditaires

Municipalité de Messines Gilles Lafrenière (direction Wezi Wezo) Maniwaki Sports Kevin Murphy Martin Lafrenière Jeanne Richard Sylvie Cusson Jean Marc Lamarche Michel Lafrenière J.E. Gendron Auto

Garage McConnery Claude Pelletier Assurance Kelly et ass.

Scierie François Tremblay Matériaux Harbois Depanneur Val Guertin

Garage Messines

Dépanneur Messines Daouts Raymond Francoeur

Claudette Guertin Dépanneur Gorley A.Gauthier et Fils Metro Ber-Jac

Pharmacie Brossard St-Jacques Rembourrage Clodel

Roméo Lafrenière et Fils Coopérative de Gracefield

Kelly auto parts Dupras rembourrage Location Gracefield Garage Grondin

Coop. Agricole Gracefield

Pneus Lavoie

Domaine du Cerf Tremblav

Roger Lacaille Pierre Carron

Roger Clément Messines

Hotel Martineau

Broderie Orquis Anatole Gagnon et fils inc. Dumoulin Maniwaki Caisse Populaire de la Haute-Gatineau Équipements Maniwaki Restaurant Mikes Tigre Géant

Martin Cusson D.D. Subway Maniwaki Restaurant Rialdo Foyer du Disque Restaurant, Astéria Boutique la Tourie

Vêtements de travail Sports. J.B.

Home Hardware

Roulements C.P. Maniwaki Pièces d'auto Napa Piché Mani Pièces Plus Bestbuy Salon Jacques Guilbeault

Le coin de la couture Restaurant Williamson Martels et fils Lebeau Vitres d'autos J.R. Gauvreau inc. Gestion Jadd enr. Coulombe et frères Café du Boulevard Maniwaki Chantal Courtemanche Restaurant Café de la place Fernand Galipeau Michel Lacroix Michel Lafond Domaine du Cerf Brasserie Labatt

Bénévoles

Robert et Georgette Galipeau (les grands chefs de la soupe) Lise Beauregard

Janique Aubin Jason Cusson Gaston Galipeau Mario Cusson Linda Galipeau

Hélène Saumure

Francis Galipeau Angel St-Amour Line Alie Chantal Galipeau Liette Clément Christianne Pelletier Chantal Galipeau Pauline Galipeau

LA SOPFEU MET FIN AUX NÉGOCIATIONS **AVEC LES POMPIERS FORESTIERS**

Maniwaki- Les négociations entre les représentants patronaux de la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) et leurs employés, membres du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCEP-FTQ) sont suspendues depuis vendredi, le 26 juin dernier.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Les deux partis étaient en conciliation depuis lundi le 21 juin. «Alors que l'employeur devait nous revenir avec une réponse sur les items monétaires, voilà qu'il nous a fait savoir, via le conciliateur, qu'il n'avait pas l'intention de procéder. Cette attitude est des plus incompréhensible puisque c'est la base même du jeu de la négociation que de

s'échanger des positions à tour de rôle. En plus de 20 ans de travail de représentant syndical et plus de 125 négociations, jamais je n'ai vu un tel comportement» a déploré Renaud Gagné, représentant syndical du SCEP et négociateur pour les trois unités des pompiers forestiers présentement en négociation.

«Après une semaine de conciliation, les négociations n'avancaient plus, a souligné le coordonnateur l'information de la SOPFEU, Gérard Lacasse, un arrêt était donc nécessaire afin de réfléchir et de revoir les différentes discussions tenues tout au long de la semaine.»

La convention collective des pompiers forêstier est échue depuis le

31 décembre dernier. Les principaux points en litiges, touchant environ 125 pompiers, sont la création d'un régime de retraite, la garantie d'un nombre minimal d'heures payées en cas de rappel en basse saison et un rattrapage salarial équivalant à 5% par année.

Les négociations sont présentement rendue aux dernier item: le salaire. Des ententes sur les clauses normatives ont été signées avec chacun des syndicats locaux membres du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier. Une entente est également intervenue sur les clauses normatives à incidence monétaire.

Pour le moment aucune autre rencontre n'est prévue à court terme.

«La SOPFEU est disponible pour

d'autres rencontres, pour nous les ponts ne sont pas coupés, a précisé M. Lacasse, nous voulons rapidement le conflit.»

"Dans les prochains jours, nous consulterons nos membres afin de planifier les activités possibles dont notamment la tenue de manifestations ainsi que de la mise en place de moyens de pression" a indiqué M.Gagné.

Rappelons que les pompiers forestiers de Maniwaki, La Tuque-Duchesnay-St-Elie-St-Georges Roberval ont donné le mandat, à 95%, au comité de négociation du Syndicat Canadien des communications, de l'énergie et du papier, d'éxercer des moyens de pression pouvant aller jusqu'à la grève.

INCENDIES DE FORÊT

LA SOPFEU AIDE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

(F.L) Maniwaki - La Colombie-Britannique a demandé l'aide du Québec pour aider à circonscrire les nombreux incendies de forêt qui sévissent dans la province.

La Société québécoise de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) a donc acheminé de l'équipement pour combattre les brasiers : 160 motopompes dont 50 de la base de Maniwaki et 3000 tuyau dont 1000 de Maniwaki. «C'est très important de pouvoir faire des échanges entre les provinces, a souligné l'agente à l'information de la SOPFEU à Maniwaki Charlotte Léger, desfois c'est nous qui a besoin d'aide.»

La SOPFEU est aussi venu en aide au Youkon. «Les feux en Colombie-Britannique sont sur la frontière du Youkon et ainsi déborde dans le territoire voisin», a précisé Mme Léger. La

SOPFEU a donc envoyé 4 avions citernes. Deux aéropointeurs, spécialistes de l'attaque aérienne, de Maniwaki sont également du voyage.

Pour l'instant, la SOPFEU n'a pas l'intention de dépêcher des pompiers en Colombie-Britannique. Aucune demande

n'a été faite en ce sens.

L'été dernier, des dizaines de pompiers du Québec, dont quelques uns de Maniwaki, s'étaient rendus en Colombie-Britannique et au Manitoba pour prêter main forte aux sapeurs

La super Fête du Canada déménage au



Festival Country Sainte-Philomène de Montcerf-Lytton



du 1er au 4 juillet 2004 Sous le grand chapiteau aux Chûtes Quinn

Coût des spectacles :

Jeudi : entrée gratuite

Vendredi: 12 \$ / adulte et 3 \$ / 12-17 ans

Samedi et dimanche: 15 \$ / adulte et 4 \$ / 12-17 ans Ou: 35 \$ / adulte pour les 4 jours et 10 \$ / 12-17 ans

Gratuit: pour les 11 ans et moins

Horaire des activités

Jeudi à 18h : Bingo, concours amateur et spectacles 20 \$ / pers. pour 10 parties Jeudi - Vendredi - Samedi de 9h à 18h :

Tournoi de pêche - Inscription : 5 \$ / adulte par jour et 2 \$ / enfant par jour

Samedi Pêche en herbe : Cours pour les 7 - 12 ans donné par les agents de Conservation de la faune Dimanche: Brunch et messe à 11h

Horaire des spectacles

Jeudi 1er iuillet - 18h

Animateur: Marcel Cusson

- Mattieu Servant
- Duo Suzanne et Claude

Vendredi 2 juillet - 19h **Animateur : Marcel Cusson**

- Normand Grenier
- Raymonde Tremblay
- Duo René Grondin et Pierre Gauthier Animateur : Michel Riel
- Duo Suzanne et Claude
- Ginette et Raymonde Lavoie

Samedi 3 iuillet - 12h **Animateur: Michel Riel**

- Normand Grenier
- Claude Savoyard
- Gaétane Beaubien
- Nicholas Picard

- Jacques Godro
- Sylvie Carrière
- Ghislaine et André
- Ginette et Raymond Lavoie
- Wendell Roach Denis Côté
- Duo Suzanne et Claude

Dimanche 4 juillet - 12h

- Mattieu Servant
- Denise et Réjean Jetté
- Réal Ménard
- Sylvie Carrière
- Claude Savoyard
- Isabelle Bégin - Wendell Roach
- Denis Côté



BORD DE L'EAU - Chalet en rénovation errain de 40 000 p.c., plage sablonneus en pente douce, cul-de-sac, 10 minutes





96, rue l'Heureux, MANIWAKI SECTEUR CHRIST-ROI - Récent bungalow très, très propre, près des écoles et de l'hôpital, 3 chambres, logis d'une chambre au sous-soi (bien éclairé), grant terrain de 15 463 p.c. Souge Les promiers / 24 900 8

on - IMAGINEZ LA BEAUTÉ !



45900\$ 35 900\$

Bungalow (ancienne école) - 3 chambres nurs hauts (10 pieds) - secteur en demand

7-9, Montée des Sables, DÉLÉAGE
Terrain de 2.66 acres (près du
ch. ÀFerme-Joseph), prêt à construire,
incluant garage de 20' x 30', poteau
(l'hydro installé, plantation de cyprès.
À 3 minutes de Maniwaki! 24 000 \$

TERRAIN CH. RIVIÈRE GATINFAII N. DÉLÉAGE Prêt à construire, 1/2 minute du pont de la Gatineau

(idéal pour couple ou personne seule aimant la tranquillité - grand terrain de + de 4 acres

UNE BONNE AFFAIRE!

services municipaux (eau et égoûts), début de fondation, 14 000 \$. Taxes peu élevés + économie d'essence!



de la rivière Joseph! L'endroit rêvé 45 000 \$ - SOYEZ LE PREMIER! 29. rue Morin, BOIS-FRANC

POURQUOI PAYER UN LOYER ?

ACHETEURS ! Je vous offre GRATUITEMENT LES GARANTIES APEC (appareils, plomberie, électricité, chauffage) et GVH (garantie de versements hypothécaires) et ce, QUEL QUE SOIT L'ÉCRITEAU en avant de la propriété. Téléphonez-moi pour en savoir plus.

LES POMPIERS DE LA SOPFEU MANIFESTENT

Maniwaki - Les pompiers forestiers en négociation avec leur employeur, la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) ont manifesté mercredi dernier, devant les locaux de la SOPFEU de Maniwaki.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Cette manifestation est le premier moyen de pression fait par les pompiers forestiers sans covention collective depuis le 31 décembre 2003. «On veut faire de la sensibilisation et informer les gens de nos demandes et de nos craintes», a souligné le président du syndicat des pompiers de Maniwaki Marc Larche.

La manifestation s'est tenue de 7 heures à 8 heures dans les trois différentes bases qui sont en négociation. Cette manifestation fait partie des moyens de pression que les travailleurs et travailleuses de la SOPFEU ont décidé de

mettre en place en réaction à la décision de leur employeur de rompre les négociations la semaine dernière.

Le syndicat représentant les 125 pompiers forestiers membres du Syndicat canadien communications, de

l'énergie et du papier (SCEP-FTQ) dénonce l'attitude d'affrontement de la partie patronale. «La SOPFEU n'a pas voulu répondre à nos dernières demandes, a précisé M. Larche, on demande à l'employeur de revenir à la table de négociations et ça, dans le respect.»



Les pompiers forestiers de la SOPFEU de la base de Maniwaki ont manifesté, mercredi matin, devant les locaux de leur employeur

Les pompiers forestiers ne ferment pas la porte à d'autres moyens de pression, si leur employeur ne retourne pas à la table des négociations. «On n'a pas de date pour la reprise des négociations et on veut négocier maintenant», a conlu M. Larche.

LE CARREFOUR FAIT PEAU NEUVE SITE INTERNET DU CJE:

(H.R.) Maniwaki - Le Carrefour Jeunesse Emploi de la Vallée-de-la-Gatineau a changé l'allure se don site Internet, en y ajoutant des informations

et beaucoup de couleurs.

Le Carrefour a fait appel à Claude Asselin de Oumf! Multimédia pour mettre son site à jour. «Le but était de rendre le site plus

> attravant dynamique. Lorsque le mandat a été confié à M.Asselin, qui est un ancien client du Carrefour, nous voulions que le site soit à l'image des étant ieunes en vivant, énergique et en mouvement. Il a bien su répondre à nos attentes en nous proposant un site rempli de photos qui accrochent l'œil ainsi qu'avec agencement frappant couleurs»,

expliqué Nadia Courchesne, mobilisatricecommunicatrice du CJE.

Le Carrefour a également profité de l'occasion pour modifier son logo. «Sans être différent de l'ancien, nous avons conservé la valise en la retravaillant

légèrement. Nous voulions conserver cet élément, car il représente bien que le Carrefour est un endroit rempli d'outils pour les jeunes de la région», a conclu Mme Courchesne.

L'adresse du site est le www.cjevg.qc.ca.

Votre assurance-vie...

Avez-vous l'illusion d'être bien assuré? Soyez-en certain.

Consultez Louis Séguin

Conseiller en sécurité financière Les Assurances Séguin Sunderland & Ass. Inc.







Journée familiale au Lac Heafey à Messines

SAMEDI LE 10 JUILLET DE 9H À 15H

HOT DOG **GRATUIT POUR LES** Pour les jeunes de 18 ans et moins. Doit être accompagné d'un adulte.

Informations: Bureau municipal de Messines au 465-2323 ou Roger Kenney au 449-5213

premières inscriptions recevront un permis de pêche jusqu'à l'âge de 18 ans de Pêche en berbe et une canne à pêche.



BBQ l'extérieur!

En collaboration avec **Martel & Fils** et la **Boucherie** à l'Ancienne

menu terrasse!

Les Saveurs Qubliées d'Okomis

POUR RÉSERVATION: 235, rue Principale Sud 441-3546

Maniwaki



BONNE FÊTE DU CANADA!

C'est le 1^{er} juillet l'anniversaire de notre pays, c'est à cette date, en 1867, qu'a été formé le Canada, notre pays. Célébrons donc le Canada!



Municipalité de Cayamant

Aurel Rochon, maire, et les conseillers:

Yves Paquette Laurier Gaudette Suzanne Labelle-Lamarche Marcel Turpin Denis Potvin Michel Matthews

Suzanne Vallières, d.g. et sec.-trés.



Municipalité de Déléage

Palma Morin, maire, et les conseillers:

Jean-Paul Barbe Russell Gagnon Jean-Pierre Morin Gaston Joly Michel Guy Lise St-Amour Jacynthe Labelle-St-Amour, d.g. et sec.-trés.



Municipalité de Blue Sea

Yvon Bélanger, maire, et les conseillers:

Hervé Courchesne Laurent Fortin Benoit Henri Roger Lacaille Isabelle Clément Charles Lacaille France Carpentier, sec-trés. par intérim



TÉL.: 449-3750 FAX:**449-4649**

Climatisation Maniwaki inc.

SPÉCIALISTE EN CLIMATISATION, PLOMBERIE ET CHAUFFAGE Jean-Marc Vaillancourt, président 133, RUE KING, MANIWAKI



Tél.: 819 275-7316 • Tc.: 819 275-1247

1375, Principale Sud, L'Annonciation (Québec) J0T 1T0 Tél.: 819 275-7316 • Tc.: 819 275-1247

358, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2G1

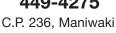
Tél.: 819 441-2502 • Tc.: 819 441-2509

Les Usinages Egan inc.

Réparation et soudure - Machineries lourdes - Usinage de pièces



449-4275



«Que la Fête du Canada soit l'occasion de célébrer la beauté et la richesse culturelle de notre pays.

Bonne Fête du Canada à tous».

- Réjean Lafrenière Député de Gatineau





Municipalité de **Montcerf-Lytton**

Fernand Lirette, maire, et les conseillers:

Françoise Céré-Turpin Jacqueline Crêtes Claude Desiardins Théophile Dupont Ward O'Connor André Joly Secrétaire-trésorière : Liliane Crytes



Municipalité de Sainte-Thérèsede-la-Gatineau

Roch Carpentier, maire, et les conseillers:

Éric Jaccard François Larose Francine Lacroix André Sévigny Sophie Beaudoin **Hubert Tremblay** Secrétaire-trésorière : Mélanie Lyrette

BONNE FÊTE DU CANADA!

C'est le 1er juillet l'anniversaire de notre pays, c'est à cette date, en 1867, qu'a été formé le Canada, notre pays. Célébrons donc le Canada!



Services Flansberry Inc.

RÉPARATION

- Laveuses - Sécheuses - Cuisinières - Réfrigérateurs - Fours à micro-ondes Lave-vaisselles et autres

449-2212

375, boul. Desjardins Maniwaki





La radio CHGA FM 97,3 un outil essentiel dans le développement d'une région, autant au point de vue culturel, économique et social.



SYLVAIN GUY Directeur des opérations

83, rue Cavanaugh Maniwaki (Québec) J9E 2P7

(819) 449-1497 1-877-449-1497 Cell.: (819) 441-7785

TRANSPORT GÉNÉRAL

Mont-Laurier / Hull-Gatineau-Ottawa / Maniwaki Régions de Québec et de l'Ontario



LA SÉCURITÉ SANS COMPROMIS

260, boul. Desjardins Maniwaki

24 heures

449-1346 - 449-1861

Service routier



Fernand Taillon Propriétaire

Centre d'aluminium

• Réparation et soudure d'aluminium **Nous fabriquons tout-tout!**

449-4205

19, rue Dufour, Maniwaki (Déléage)



Bruno, Marianne et Denis, props

- Épicerie complète - Service de poste

- Loterie (valideuse)

18, chemin de Blue Sea Blue Sea

GARAGE SONERCO CENTRAL

MÉCANIQUE GÉNÉRALE Débosselage et peinture - Pare-brise Vente, pièces et services 44, Principale Nord, Maniwaki

449-2447



Coopérative **Funéraire Brunet**

Denis Soucy

Une approche responsable

Tél.: 449-6082

155, rue Principale Nord Maniwaki (Québec) J9E 2B7coopfunerairebrunet@ireseau.com

Fax: 449-7669



MC ÉVALUATIONS

9039-0253 Québec inc.

Évaluateur Agréé

MARC CÉRÉ, É.A., B.A.A.

185, boul. Desjardins Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Tél.: (819) 449-3687 - Fax : (819) 449-1902

TÉL.: (819) 449-3262 LOCATION DE CONTENANT DÉMOLITION - RÉNOVATION - CONSTRUCTION CENTRE DE TRI ET DE RECYCLAGE & TRANSPORT

Maniwaki (Québec) JE 3K6

120, ch. Montcerf, Parc Industriel (819) 449-3262 Fax: (819) 449-6322

L'équipe S.S.V.G.!

La récupération, c'est l'affaire de tous !



Dr Kichard

CHIRURGIEN-DENTISTE CLINIQUE DENTAIRE HUOT

72, Principale Nord, Maniwaki, QC J9E 2B6 Tél.: **449-6111**



hébergement en chalet



SUR RÉSERVATION **SEULEMENT** (819) 449-7111 www.cgfa.ca





Agence: Graphème Client: GM Nº Annonce: 24-1026

Titre: **Décrochez votre GM**

Couleur: Linéature: 85 lpi. Format: 8 col. x 200 li. **Publication:** La Gatineau

Parution:



Graphème #◀

Approbation •				
☐ avec corrections				
No dossier _	24-9352	2-G		
Date23.	06.2004			
Client				
Production_				
Service client	tèle			
Rédaction _				
Relecture				

Direction artistique __



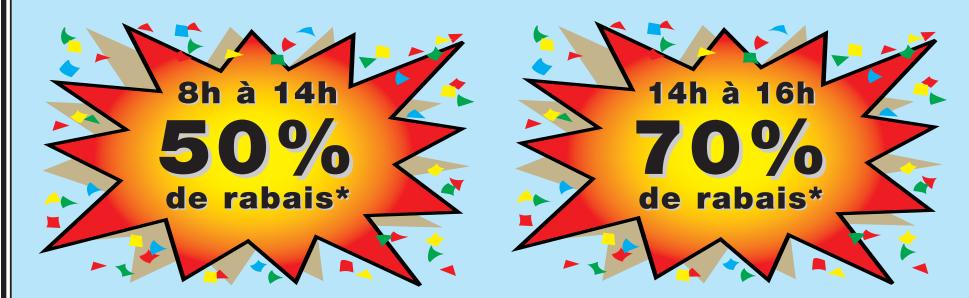




SAMEDI LE 3 JUILLET

MEGA VENTE DE LIQUIDATION!

SUPER VENTE TROTTOIR PAYEZ ET APPORTEZ





De plus, nous payons les taxes pour vous sur les articles en magasin et l'extérieur.

* Seulement sur les articles à l'extérieur.

Aucune livraison.



Centre de rénovation
PASAHIGAN
HOME HARDWARE

79, Kichi Mikan, Maniwaki 449-6030 - Fax: 449-6933

LES MINISTRES PHILIPPE COUILLARD ET BENOÎT PELLETIER ANNONCENT LA CRÉATION DE CINQ RÉSEAUX LOCAUX DE **SERVICES EN OUTAOUAIS**

Québec, le 23 juin 2004 - Cinq réseaux de-l'Outaouais locaux de services sont mis en place dans la région de l'Outaouais, à la suite de la consultation menée au cours des derniers mois par l'Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux. C'est ce qu'ont annoncé aujourd'hui le ministre de la Santé et des Services sociaux, monsieur Philippe Couillard, etle **Affaires** ministre délégué aux intergouvernementales canadiennes etaux Affaires autochtones et ministre responsable de la région, monsieur Benoît Pelletier.

Ces réseaux, avec les établissements qui seront regroupés sur leur territoire, sont les suivants:

- Réseau local de services du Pontiac (Centre de santé du Pontiac)

DÉLÉAGE

Grande maison 2 étages,

12 pièces, beaucoup de

les appareils de cuisine. : 95 000 \$. Réf.: 701712

MANIWAKI

Immeuble 2 étages, 2 400 p.c., situé en plein

centre-ville sur la rue

de financement. Prix : 90 000 \$. Réf.: IRP480

LAC LACROIX

Roulotte, convertit

en chalet, sur le bord d'un

etit lac à 5 min. au sud de

Maniwaki. Beau terrain plat de 100p, de frontage sur le

lac. Vendu meublé. 25 000 \$

CONSTRUCTION 1999

Près du lac 31 Milles, à 1/2 km

inc. poêle comb. lente e

re-vaisselle. Prix : 111 900 \$ Réf.: AUQ901

Réf.CAL010

PRÈS DE L'ÉCOLE

boiserie, int. et ext. rénovés entrée asphaltée, grand arage isolé, inclus. piscine

Collines, Centre hospitalier Gatineau Memorial)

- Réseau local de services de la Valléede-la-Gatineau (Centre de santé Vallée-dela-Gatineau)
- Réseau local de services de la Valléede-la-Lièvre etde la Petite-Nation (Centre hospitalier-CHSLD de Papineau, CLSC de la Vallée-de-la-Lièvre, CLSC-CHSLD de la Petite-Nation)
- Réseau local de services de la zone Grande-Rivière-Hull-Gatineau urbaine (CLSC de Hull, CHSLD de Hull, CLSC-CHSLD Grande Rivière, CLSC-CHSLD de Gatineau. Centre hospitalier des Vallée-del'Outaouais).

Chacun des réseaux gravitera autour d'un nouvel établissement local, le « centre de santé et de services sociaux », qui sera première ligne actuellement assumées par les établissement mentionnées plus haut : les soins hospitaliers de proximité, les services de CLSC, incluant la prévention et la promotion de la santé, ainsi que l'hébergement et les soins de longue durée. Les appellations des cinq nouveaux centres seront rendues publiques plus tard par l'Agence de l'Outaouais.

Pour ce qui est des services plus spécialisés (soins médicaux spécialisés, protection de la jeunesse, réadaptation), chaque centre de santé et de services sociaux conclura une entente avec l'établissement responsable de fournir ces services à l'échelle régionale. Des corridors de services, faisant appel aux ressources des réseaux universitaires intégrés de santé (RUIS), sont également prévus pour les services surspécialisés qui ne sont pas offerts par un établissement de la région.

MESSINES

Maison située dans

le village, très propre, 3 chambres, 2 salles de

prix: 64 500 \$.

Réf.: IRP170

www.guvmenard.com

MANIWAKI

Petite maison 2 chambres

entièrement rénovée, int

et ext., située à distance

de marche des services

Prix: 45 000 \$.

Réf · NOM881

www.guymenard.com

CAYAMANT

Deux maisons dont une

de 2 chambres et

l'autre de 1 chambre

actuellement louées à

500\$ par mois. Prix :

48500\$ Réf BAI 550

www.guymenard.com

CAYAMANT

Grand chalet, avec accè

notarié au lac, tout

équipé, sur grand terrair

bien aménagé, chemin

ouvert à l'année

Prix : 72 900\$ Réf. TEP401

www.guymenard.com

in, sous-sol aménagé,

« Qu'il s'agisse de première, de deuxième ou de troisième ligne, c'est à partir du centre de santé et de services sociaux que se coordonnera l'accès aux services, ce qui simplifiera beaucoup les choses aux citoyennes et aux citoyens. L'organisation en réseau favorisera non seulement l'accessibilité des soins et des services, mais également leur continuité. En effet, les liens entre les différents intervenants qui doivent offrir des services à une même personne seront mieux coordonnés à l'avenir », a ajouté monsieur Couillard.

Pour sa part, le ministre Benoît Pelletier a remercié le milieu régional pour la qualité de sa participation au récent processus de consultation. « Les suggestions reçues de toutes parts étaient très variées. C'est dans ce contexte que l'agence a transmis au ministre une proposition de redécoupage équilibrée, qui tente de répondre le mieux possible aux attentes des acteurs locaux et régionnaux, proposition que le Conseil des ministres vient d'entériner », a déclaré



POUR TOURISME OUTAOUAIS

Québec, le 16 juin 2004. - Mme Nathalie Normandeau, ministre déléguée au Développement régional et au Tourisme, et M. Benoît Pelletier. ministre des **Affaires** intergouvernementales canadiennes et aux Affaires autochtones et ministre responsable de la région l'Outaouais, ont annoncé une aide financière de 451 474 \$ à Tourisme Outaouais afin de poursuivre le développement touristique de la région.

«Tourisme Outaouais, qui est le maltre d'œuvre de la concertation régionale, de l'information, de la signalisation et de la promotion, contribue activement au développement des projets touristiques. C'est pour toutes ces raisons que le gouvernement du Québec reconnaît et soutient cette organisation comme son interlocuteur privilégié en matière de tourisme», a indiqué la ministre Normandeau

Soulignons que l'aide financière est majorée de 5 % par rapport à l'année précédente et provient de l'entente de partenariat 2002-2005 liant associations touristiques et Tourisme Québec. «L'aide accordée permettra à Tourisme Outaouais de poursuivre son leadership et de rendre la région encore plus attrayante et diversifiée, offrant ainsi des expériences touristiques uniques», a conclu le ministre Pelletier.

Rappelons que les 27,3 millions de touristes qui ont visité le Québec en 2003 ont généré des recettes de plus de 9,3 MM\$ et procuré des emplois à plus de 120 000 personnes. Pour 2004, Tourisme Québec estime que l'industrie touristique devrait connaître un scénario de croissance modérée, qui pourrait s'établir à 300 M\$ de recettes de plus qu'en 2003 et une augmentation de 1,7 % du nombre de touristes.



MESSINES

Jolie bungalow, situé sur le

bord du lac Blue Sea,

3 ans. int. beaucoup de

oiserie. Grand terrain ave

remise. On recherche une

offre, Réf. DNA400.

LAC CAYA

Jolie chalet, 3 chambres,

entièrement meublé, situé

sur netit lac tranquille, à

1h 15 min. de Gatineau

eau terrain plat et boisé

Prix demandé 89 900\$

Réf. CAL410

BOIS FRANC

Nouveau Prix, Bungalow, 2 chambres, avec terrain de 100 acres, avec

ine partie en bois mature

Prix: 99 900 \$.

Réf.: 501174

www.guymenard.com

MANIWAKI

Grand semi détaché, 3

chambres 2 salles de

situé dans le secteur

comeauvile, grand terrain

paysagé, avec garage. rix 88 500\$ Réf.RAM481

www.guvmeanard.com

De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com

énovations majeures, depuis

MARIE-CLAUDE DORÉ PRÉSENTE SON SPECTACLE

«ENTRE VOUS ET MOI»

(H.R.) Maniwaki - Marie-Claude Doré présentera son spectacle «Entre vous et moi» le 9 juillet prochain à 20 h 30 au Château Logue à Maniwaki. Le spectacle a déjà été présenté à neuf occasions et à guichet fermé pour chaque fois, devant plus de 800 personnes en tout».

«C'est avec plaisir que j'ai accepté l'invitation de Michel Lacroix, du Château Logue de Maniwaki, qui a eu l'idée de présenter une soirée musicale», a expliqué la chanteuse. Le spectacle est un récital intime composé de 25 chansons. Mon répertoire varie de Charles Aznavour, Jacques Brel, Lynda Lemay, Claude Gauthier et de bien d'autres partenaires de la chanson française et de la scène internationale», a-t-elle ajouté.

l'accompagnent sur scène, soit Yvon Trudeau au piano, aussi directeur musical du spectacle, et Pierre-Paul Émond à la guitare. Les accompagnements musicaux sont aussi soutenus par des trames musicales.

Le coût du spectacle est de 20 \$ et des forfaits souper-spectacle hébergement sont aussi disponibles. Pour d'informations ou pour réserver, appelez au Château Logue au 819-449-4848 ou Marie-Claude Doré au 819-623-1348.



La chanteuse Marie-Claude Doré en compagnie de Michel Lacroix du Château Logue.

PROCHAINE EXPOSITION AU CHÂTEAU LOGUE «REFLEXION VIE SU AILE»

(H.R.) Maniwaki - Le vernissage de Logue, «Réflexion Vie su Aile», aura

la prochaine exposition du Château lieu le 8 juillet prochain de 16 heures

à 19 heures au 3e étage du Centre

d'interprétation, dans la salle d'exposition. Cette exposition sera composée de photographies en

noir et blanc de Serge Roy, un artiste Chénéville. M.Roy a plusieurs expositions à son dernière a été présentée au Centre du patrimoine de Plaisance, compagnie d'autres

artistes de la Petite Nation.

M. Roy est un artiste réputé pour sa sensibilité. Il navigue dans la vaste gamme des émotions humaines en posant un regard à travers le lieu qu'elles habitent et qui les habitent, ce qui ajoute de la profondeur à leur mystère. Il représente instinctivement dans ses œuvres, en dehors de ce qu'il met avec une attention marquée, une telle infinitude qu'aucune intelligence n'est capable de développer intégralement.

Chaque photographie de «Réflexion Vie su Aile» est le fruit de plusieurs heures de travail et de réflexion. L'exposition se poursuivra jusqu'au 8 août 2004.



Chaque photographie de «Réflexion Vie su Aile» est le fruit de plusieurs heures de travail et de réflexion.

Avis de Naissance

Félicitations à maman Cathy St-Martin et à mon papa Christian Paquette pour la naissance de mon petit frère, Karel Paquette. Né le jeudi 17 juin 2004 à 11h38 au Centre Hospitalier de Mont-Laurier. 7lb. 140z et 21 pouces.

De ta soeur Alexis Paquette

de 14 mois.



Tél.: (819) 449-2678

b.cayen@sympatico.ca

Autocueillette de fraises et framboises



LES ENTREPRISES ATLAS

Le photographe Serge Roy est un artiste réputé pour sa

PRODUCTEURS DE BOIS - PIN BLANC LOW - NORTHFIELD

ACHETONS PIN BLANC FRAIS PAIEMENT RAPIDE

Contactez-nous pour une évaluation gratuite. Possibilité d'achat de bois franc.

Jean-Denis Rochon

Tél.: (819) 463-2378 Céll.: (819) 661-3957 Acheteur de bois

Fax: (819) 463-4559

Div. de La Compagnie Commonwealth Plywood Ltée

Pour votre assurance habitation,

Guy Joanis

Madeleine Caron Cléo Monette

Gracefield • 53, rue St-Joseph Téléphone • 463-4766

Henri Joanis

c'est Promutuel!

Maniwaki • 147, boulevard Desjardins Téléphone • 449-2962

PROMUTUEL. LA VALLÉE

www.promutuel.ca

Assurance • Sécurité financière • Services financiers

Les p'tites annonces classées



MAISONS A VENDRE

Maison à vendre, situé au 15 ch. Jolivette, 4 chambres, 2 salles de bain, poêle à bois aux soussol. Sauna, échangeur d'air, balayeuse central, garage double, piscine. Prix: 129 500 \$ Info: 441-

Maison mobile LUXUEUSE, 11' x 36' 2004, toît cathédrale, isolée 4 saisons, armoires en vrai chênes, fenêtres à manivelles, meublé luxueux. 1 chambre fermée. valeur de 50 000\$ pour 44 000 taxes comprise. Demandé Gilles au 438-2355

Maison à vendre construit. 2 chambres style mézzanine avec plancher en érable, grand deck,

garage de 28x30". Terrain de plus d'un acre accès au lac Blue Sea. Prix: 154 900\$, téléphoner Michel 463-4109 après 18h00.

Chalet à vendre, Lac Baskatong, Chalet 4 saisons, 2 C.C. 25' X 30", remise, terrain 19,950 P.C., 40 000\$ Situé sur chemin BASKATONG. ZONE DE VILLÉGIATURE 2 Km de la Pointe à David - (819) (819)441-0049

Propriété à Gracefield, avec petit garage, Demande 60 000\$ - Maison en bois rond à Danford Lake, 25 ancres. 60 000\$ pour info: Lynne: 819-422-1785

Maison située au centre du village de Messines, terrain de 90 ' x 400', 1,5 étage, 3 chambres à coucher, près de tous les services. Occasion d'affaires. Faut vendre. Prix 85 000 \$ négociable. Pour inf.: (819) 441-7648 ou (819) 427-8596.

Maison située sur le chemin Guertin, Messines, grand terrain, entrée asphaltée, 4 chambres à coucher, plancher de bois franc, intéressée seulement. Pour inf.: 449-4909.

Bloc 4 appartements, centre de Maniwaki. Revenus de 1,425\$ par mois. Demande 80,000\$. Info: 465-2652.

Maison située à Bois-Franc, 4 chambres à coucher, chauffage au bois et à l'huile, avec garage, grand terrain, 50 000\$. Info: 449-7218.

Située à Bois-Franc, maison 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, grand terrain plat. Revêtement extérieur, toiture et portes extérieures neuves. Demande un peu de rénovation. Possibilité de 2 logis. Moins cher qu'un lover. Demande 50 000\$ non négociable. Info: 449-2003 ou 441-2848 ou 441-6831.

TERRAINS À VENDRE

Dans la région de Déléage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, pour terrains résidentiels, boisé ou non boisé, 200X200 et plus, info. : 449-3157 après 17

Terrain de 2 acres, situé à Blue Sea, sur chemin Lac des Iles. Info: 819-463-1926.

Deux terrains, 65' x 123' chacun, contigu à Maniwaki, rue Père Guinard. Info: 438-1345.



Section Affaires



Aimérenza

Résidence pour les personnes âgés

Construction neuve · Salle de bain dans chaque chambre





Tél.: 449-4301

200, ch. Principal, Ste-Thérèse-de-la-Gatineau

ROCHON

Nous faisons des toitures de tous genres

LICENCE RBQ: 2537-2913-00

R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) **449-6115**

RÉSIDENCE

395, R.R. #1

Déléage (Québec) J9E 3A8

SPÉCIALITÉ

TERRITOIRES:

Kazabazua (819) 467-2958 • 467-2849 Michel Ménard Représentant des ventes

BUR.: (819) 449-1632 • RÉS.: (819) 449-1148 REMORQUACE (819) 449-3078 • FAX: (819) 449-4266

105, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2C8



REFROIDISSEMENT D'EAU · ceux qui ont la soif de vivre

Salle de démonstration

Boutique La Tourie aux Galeries Maniwaki

Pour informations : Maurice Richard

402, de la Montagne, Maniwaki (Québec) J9E 1K4 449-6047

MANIWAKI-HULL

GATINEAU-OTTAWA

BUCKINGHAM

Multi-Prêts Hypothèques

Courtier immobilier agréé

Taux sujet à changement sans préavi

TAUX EN DATE DU 2 JUILLET 2004

Tél.: 819 623-3261 www.multi-prêts.con

Service gratuit

www.technopieux.com

• Agrandissements de maison

 Chalets • Solariums

 Patios · Abris d'autos

526, Des Glaileuls Des Ruisseaux, (Québec)

J9L 3G3

Cell.: 1(514)606-7602(Stéphane) Cell.: 1(819)440-7602(Mario)

Stéphane Rivest

Mario Rivest

Fax: 1(819)440-2114

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION - RÉCLAMATION D'ASSURANCES

Licence RBQ: 8290-8641-40 Dufran 2003

> François P. Lafontaine 54, rue Principale Nord, Maniwaki

> tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535 télécopieur (819) 449-5474

Les couvreurs

• Résidentielles • Commerciales • Industrielles

ESTIMATION GRATUITE

78F, Route 105, Egan-Sud (819) 449-4976

Sans frais: 1-888-2849

DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE

PUITS ARTÉSIENS

Excavation

Licence RBQ : 8241-4632-12

EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE

INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES

TRANSPORT

Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre

Montréal, Québec, Toronto, Ottawa

VÉRONIQUE BRANCHAUD

52, Route 105, Maniwaki

Vente et installation de pompes submersibles

(819) 449-1802

Alain Lapierre, prop.

C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9

Jean Robillard inc.

Tél.: (819) 449-8404

Télécopieur: (819) 449-3380

ADRESSE POSTALE

C.P. 498

Maniwaki (Québec) J9E 3G9

Tél · 819-449-6222

Sans Frais: 866-449-6222

Fax: (819) 623-9551 METAL GOSSELIN LTÉE

Tél.: (819) 623-3369

ou (819) **623-3372**

- FER NEUF ET USAGÉ - VENTE DE CÂBLE D'ACIER

TUYAUX POUR PONCEAUX

Mario & Denis Gosselin **GÉRANTS**

1591, boul, Paquette Mont-Laurier J9L 1M8



• ZENITH

SAMSUNG

HUBERT 4 maniwaki STERLING



VENTES ET SERVICES AUTORISÉS 241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217

Sans frais: 1 877 449-2266 Résidence: (819) 449-6791



Viateur Rov



 SHARP • STAR CHOICE

GILBERT DAVID TV LTÉE

La Boutique Électronique

273. Notre-Dame Maniwaki (Québec)

Téléc.: (819) 449-6748

Tél.: (819) **449-3545**

Télécom Multi-Gervices

NEQ #2248713762 Lic. RBQ # 8242-9044-58

Réparation téléphonique Câblage informatique Installation d'antenne satellite Installation

Garage MOTO PRO

5 ans Taux bancaire: 6.70 Meilleur taux: 5.30

Transfert, achat, renouvellement, refinancement

Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque



(819) **449-1881** Mario Beaudoin 157, Route 107, Déléage (Québec) J9E 3A8

EXCAVATIONS M. AUMONT INC.



PROP. PHIL PAYETTE

TÉL.: (819) 449-0745

FAX: (819) 441-1512

France Blouin

Multi-Prêts

COURTIER HYPOTHÉCAIRE

Le meilleur taux,

EXCAVATION TERRASSEMENT CHAMPS D'ÉPURATION MARTEAU HYDRAULIQUE

68, ch. Rivière Gatineau, Déléage QCJ9 E3A6

Cel. 819-441-4446 Rés. 819-449-3781

courriel f.lafontaine@ireseau.com DEMENAGEMENT

COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL



Tél.: rés. : (819) 441-2878

Cell.: (819) 441-6678

96, rue L'Heureux, Maniwaki (Québec) J9E 1A4



L & L 2000 on.

Résidentiel Commercial Industriel

Service rapide professionnel et propre

C.P. 112, Lac Blue Sea (Québec) JOX 1C0) (819) **463-4029** / (819) **449-7720** / **1-877-463-4902**

Nous desservons toute la Haute-Gatineau!

Directrice

Bur.: 449-1725 Fax: 449-5108





Muquette Céré



Luc Langevin, prop.

(819) 449-6981 Fax: (819) 449-7884 Sans frais: 1-800-477-6981

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL Entretien

Les p'tites annonces classées



ANIMAUX À VENDRE OU À **DONNER**

Jack Russel Terrier - Chiots de qualité et en santé. Pour info: 819-423-1271

DIVERS À VENDRE

Bureau double, tête-lit 39, bois verni, tête-biblio 48, tiroir pour clavier, bureau double, table-chevet ivoire, bois massif. Ancien bueau directeur, 4 tiroirs bois massif miel-roux, chaise. Bibliothèque brune modules, table-coin, table-café or-noir pupitre cuirette noire. Disque 33, 45, livres. Verticaux PVC courts et porte-patio, étagère métal, pelle (neige) 30 po. qui bascule, ski-fond enfant, machine à coudre, congélateur 14 pi. cu. Tondeuse Landboy. Prix réduits, tout doit partir. Vous présentez 427 Nadon, Comeauville 7-8-9 juillet dès 9h. (450) 653-5316

Four et rechaud à pizza- étagère d'hivers - air climatisé 25000 BTM - Scie à viande 4 compresseurs pour frigidaire - Mélangeur et brasseur de peinture. Info : 465-2831 Soir 465-2089

Réfrigérateur 10 pieds cubes, blanc, très propre. Idéal pour chalet ou 2e frigo. 449-3702

Argo 1995 - 6 roues avec track, 3000\$. - radio Midland F.M. 1 base maison avec antenne, 2 bases pour auto. 3 portatifs donc 1 avec téléphone. Info : 449-1879

- Frigidaire et poêle Admiral. 100\$ chacun.
- Moteur pour petite piscine de 3 pieds de haut, 100\$ - Bâteau fibre de verre avec trailer, 400\$. Info: 463-1377

Set de cuisine en mélamine blanc avec 4 chaises usagés. Pour info. Alain: 449-4743 ou 441-2162

Rateau Leman 4120TH, Racle 13" de largeur, comme neuf. Environ balles de raclées. demande 5 800\$ Pour info : le soir 449-7269

5 roues noires, 15"x8" « Bolt patern 5 de 41/2"» 1 an d'usure, pour chevrolet Jeep, demande 300\$ Négociable 441-3407 après 18h00

- Ensileuse New Yolland, à épie de maïs. Modèle S78. - Chauffeur à maïs, marque Dion 3060.
- Madrié de pin 2x10 madrié de cedre 2x6. Pour infos: 465-2556

Canot Larivé, 16 pieds, avec moteur 2.5 hp Mercury, demande 900\$ Négociable. 441-1211

KAYAK de rapide - 325\$ // Cage à lapin avec 4 séparateur pour mise bas. 40\$ info: 465-1857.

Piscine Hors-terre 18 pieds avec accessoires. Info: 441-7916

Scierie portative Jobber, à partir de 1,100\$ pour info: 819-449-3273

Fenêtre en demi-lune thermos de 6 pieds. Neuve. Jamais installé. Moitié prix. Pour information : 441-

Four ancastré 2001, marque frigidaire 30", couleur blanc. Valeur de 900\$ demande 400\$. Info : 441-3328 après 18h00.

Lave-Vaisselle sur roues. Très bonne condition. 200\$ Info: soir - 449-0063

18 HP OMC 1970, 300\$. 9.9 H.P. 4 temps 1996 1000\$. Remorque 5'x8' roues 12" 500\$. 4hp Johnson 1991 400\$ Info: 449-1881.

Chariot élévateur de marque Raymond, électrique, capacité de lavage 3 000 livres, la hauteur de levage 15'6", poids de l'appareil 3 610 livres,

chargeur 220 volts inclus dans le prix, sa valeur à neuf est de 35 000 \$, prix demandé 6 000 \$, parfaite condition. Info.: 449-1656, Raynald ou Sébastien.

Sable, gravier, terre et remplissage. Info: 449-3560.

Gros mobilier de bureau en bois massif, vert forêt, + une grande armoire valeur de 2500\$, prix demandé 800\$. Info: 441-3225.

Attention ! Le Centre économique est déménagé au 216 Commerciale à Maniwaki. En plus de nos appareils ménagers, nous vendons et achetons maintenant des meubles neufs et usagés tels que sofas, ensembles de cuisine et plus. Info: 441-1203.

Achèterais 4 roues, motoneige ou motomarine. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Info.: 449-2083, demandez Marc.

Moteur Khoeler, 15 forces, à gaz, comme neuf. 700 heures d'utilisation, demande 1000\$. Info: 463-3663

Inventaire de pin, environ 15 000 pieds, planches toutes grandeurs. Info: 463-3663

Débusqueuse John Deere 440A, en très bonne

ATELIER D'USINAGE J.D.G. inc. OFFRE D'EMPLOI

Recherche 3 mécaniciens de moulin (Millright)

Classe A

3 à 5 ans d'expérience

Travail de fin de semaine seulement

30 heures travaillées pour 40 heures payées

Très bonne rénumération Emploi stable permanent Lieu de travail: Maniwaki

Contacter Gilles ou Daniel au téléphone : 819-449-7293 ou par FAX : 819-449-0045

POPOTE ROULANTE

Avis à toutes les personnes de Maniwaki qui bénéficiaient de la popote roulante. Le Regroupement des Clubs d'Âge d'Or de la Vallée de la Gatineau et des Collines est maintenant prêt à vous offrir le service de popote roulante.

OUAND? Mercredi

Vous appelez au plus tard le mardi 15h00 au 463-3729 vous parlerez à Pauline.

LE COÛT? 3,75\$ par repas livré chez vous

Vous avez toujours le choix de deux repas frais et vous pouvez commander le nombre de repas que vous désirez.

Le repas

comprend: La soupe

L'assiette principale La salade

Un choix de repas congelés est aussi disponible.

Le dessert

IMPORTANT: Avis à tous les chauffeurs bénévoles qui livraient la popote roulante à Maniwaki, vous êtes les bienvenus parmi notre vaste équipe de chauffeurs bénévoles. Nous avons présentement plus de 30 chauffeurs pour le territoire Vallée de la Gatineau. Nous n'avons aucun chauffeur pour la Ville de Maniwaki, S.V.P. Communiquez au 463-3729 vous parlerez à Pauline.

Danielle Filiatrault Directrice générale

condition. 20,000\$ non négociable. Info: 449-2007.

VÉHICULES À VENDRE

Débusqueuse Timberjack 350, 1981 entrés bonne condition, Moteur et transmission refait à neuf. centre et balancier piné en mai 2003. Demande 28 000\$ Info : après 18h - Fin de semaine 819-748-2600

HYUNDAI - Accent - 1999 - Automatique. 4 pneus 185-65R14 avec fantes 5 trous. Info: 449-7821

PIÈCES - 2 x PONTIAC - LEMANS 1992, beaucoup de pièces neuves, demande 300\$ pour les 2. Info : 449-7336.

Achat ou transfert de location - PONTIAC - GRAND AM 2003 - 4 portes, Manuelle, air Climatisé, 4 pneus d'hivers. 280\$/mois Info: 819-775-6977

JIMMY noir, 4x4, année 2000, 69 000km, Transfert de location 380\$/mois Info: 441-7916

Chrysler Intrepid 1998 en bonne condition et très propre, motocyclette Yamaha 1997, 600cc. Pour inf.: 449-3349.

Camion 1998 Ford F150, 4 x 4, V8, 4.6 litres, triton, 78 000 km, boîte courte, « cab » régulier, air

ROULOTTE A VENDRE



Roulotte « Salem » 35 pi. 1995, toute équipée (a/c, chauffe-eau...) Gaz/Elec., extension dans salon, auvent 20 pi., deck 8' X 20', peut accomoder 9 personnes, bonne condition. Prix demandé 15 000\$ négociable. informations Alexandre (819)770-7549 après 18h. (roulotte située au 114

chemin du lac Murray)

- Vous avez fait une réclamation à la CSST
- La CSST a REFUSÉ votre réclamation
- Votre employeur a CONTESTÉ **ÊTES-VOUS CERTAIN QUE VOS DROITS SONT** RESPECTÉS?

Contactez-moi avant qu'il ne soit trop tard, JE PEUX VOUS AIDER

Michel Labrecque, conseiller en CSST Tél.: (819) 328-0366

MAISON À VENDRE **HOUSE FOR SALE**



30 CH. LAC BOILEAU, MESSINES Maison 24.5'x40.25' avec garage 16'x24', avec terrain de 127 455 pi. ca. Secteur tranquille, près du club de golf.

Info: (819) 449-1701

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Local commercial 1 000 pieds carrés à louer situé au 137, boul. Desjardins, Maniwaki. Pour inf.:

449-5319,

demandez François Langevin.

VILLE DE

OFFRE D'EMPLOI

RUES PRINCIPALES

Organisme de concertation composé d'intervenants économiques et sociaux représentatifs du milieu, dont les objectifs visent le développement local.

CHARGÉ(E) DE PROJET

(poste contractuel d'un an avec possibilité de renouvellement)

FONCTIONS

Sous la responsabilité du comité de gestion mis en place pour réaliser le projet, le chargé de projet travaillera en étroite collaboration avec les gens d'affaires, les autorités municipales et les citovens.

Cette personne sera à l'écoute du milieu afin de répondre efficacement aux besoins et veillera à la réalisation de stratégies et de plans d'actions en développement économique et commercial, en animation et promotion et en intervention physique.

Le chargé de projet utilisera tous les outils de marketing et de promotion à sa disposition afin d'atteindre les objectifs du plan d'action.

- Doué d'un esprit d'analyse et d'organisation, le chargé de projet doit posséder un talent de motivateur et faire preuve d'une attitude favorisant l'échange et la collaboration parmi les gens des différents groupes d'intérêts de la municipalité
- Cette personne doit donc être bonne communicatrice avoir de l'entregent faire preuve d'autonomie dans l'organisation de son travail et être douée d'un sens de l'initiative et d'une grande capacité à travailler en concertation, le tout se traduisant par un grand dynamisme.

- COMPÉTENCES REQUISES • Connaissance en urbanisme et/ou architecture et/ou en développement commercial.
- Une expérience pertinente dans un domaine précédemment mentionné serait un atout: • Maîtrise écrite et verbale du français;
- Connaissances des logiciels usuels, tels que : traitement de texte Word, Excel, etc.

• Maîtrise de l'anglais serait un atout:

• Autonomie dans la gestion de bureau et tenue de livres: • Capacité de composition et production de document.

CONDITIONS DE TRAVAIL

Nous offrons une rémunération et des avantages sociaux très concurrenciels et qui reflètent bien l'importance du poste

Les candidats répondant aux exigences du poste et désireux d'y soumettre leur candidature sont prié(e)s de faire parvenir leur curriculum vitae avant 12h00, jeudi le 15 juillet 2004, à la Ville de Maniwaki au 186, rue Principale Sud, Maniwaki (Québec) J9E 1Z9. La Ville de Maniwaki ne communiquera qu'avec les candidats retenus.

Marie-Claude Bourdon, adjointe administrative, Pour la Fondation Rues Principales 186, rue Principale Sud, Maniwaki (Québec) J9E 1Z9

> Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi L'emploi du genre masculin a pour seul but d'alléger le texte.

Les p'tites annonces



climatisé, très propre, 16 500 \$. Pour inf. : Hull (819) 773-9944.

Voiture célébrité 1989, Bonne conditions, propre, 1 500\$ 819-453-7447

VÉHICULES RÉCRÉATIFS À **VENDRE**

YAMAHA - BLASTER - 2001- 4 roues. Demande 2500\$ 449-4140.

PONTON - 8x18 1994 - moteur marinier 40 forces, avec trailer très propre. on demande 8500\$ Taxes

- HAMAYA GRIZZLY 2000 4x4, presque neuf avec wich. 5500\$ Info: 438-1931

PRINCECRAFT - PONTON - 2000 - 24 pieds, toit campeur, toile de quaie, moteur Evenrude, 40 forces, 4 temps, très propre. Comme neuf, demande 18 800\$. 449-6162

ROULOTTES À VENDRE

Roulotte de camping, 35 pieds, Sand Piper 1993, Patio, remise, air climatisé. Toute équipé. Installé à la Pointe à David. 19 000\$ pour info : Julie au : 449-3268 // 449-7909 // 449-8559

Maison mobile LUXUEUSE 11"x36" 2004, toît cathedrale, isolée 4 saisons armoires en vrai chêne, fenêtres à manivelles, meublé luxueux. 1 chambre fermée, valeur de 50 000\$ pour 44 000\$ Taxes comprises. Demandé Gilles au 438-

Roulotte de 19" TerryResort. 1990, Excellente condition, 6 900\$ Pour info: 463-3440

Roulotte Golden Falcon de luxe 2002, 36 pieds, 2 grandes extensions sites exceptionnel, installé au bord du lac baskatong. Patio, remises et plusieurs



L'Organisme MANI-JEUNES inc.

est à la recherche d'un animateur en Maison de Jeunes Pour un mandat de 26 semaines débutant immédiatement

DISPONIBILITÉ :

- Travailler le soir et fin de semaine
- Heures variables
- 30 heures par semaine

SOMMAIRE DES TÂCHES:

- Participer à la réalisation des projets d'activités
- Animer des activités pour des groupes de 12-17 ans et 8-11 ans
- Avoir une expérience des logiciels Word et Excel

- Un minimum d'un secondaire V
- Avoir une expérience pertinente auprès des jeunes
- Bilingue serait un atout

Salaire selon expérience.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur C.V. à l'adresse suivante:

Mani-jeunes inc. 86, rue Roy, C.P. 513, Maniwaki (Québec) J9E 3G9.

Pour plus d'informations : de 9h à 15h vous pouvez communiquer avec Suzanne L. Milone au numéro suivant 449-6609

extra. interessé seulement - Ont demande Lucie 819-440-2326

Camper Bellefeuille, 10 pieds, 2400 lbs, 2000. Très propre. À qui la chance! 8500\$ pour information 449-2610, Demander pour le département de

Roulotte de chantier 50 x 10 avec cuisine commerciale complète et équipement, système de feu, air climatisé, friteuse, poêle, etc. et plusieurs équipements. Pour inf. : (819) 568-2090.

MAISONS, APPARTEMENTS À LOUER

Appartement à louer, 2 chambres, Chemin Martes, Gracefield, pas chauffé ni éclairé. 400\$/mois. Info : Martin : 463-9999 463-1866

Appartement situé sur route 105, à Messines, 2 chambres, prise laveuse/sécheuse, chauffé, éclairé. 515\$/mois. Libre immédiatement. Jour : 441-1313 Après 18h00 : 441-3407

1 logement à louer, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, satellite fourni, pour info : 449-

Appartement 2 chambres, situé au 92 Principale Nord, Libre le 1er août. 449-5127

Chalet de 2 chambres, situé au lac Roddick, au bord de l'eau, à Ste-Thérèse, 4 saisons, tout équipé, avec chaloupe et B.B.Q., pour 6 personnes. Triangle 4 saisons. 819-465-2286

Logement à louer, 1 chambre à coucher, chauffé éclairé. Poêle, frigidaire, laveuse, sécheuse inclus. pas d'animaux. Sur chemin Orlo, Blue Sea. 475\$ /mois. Libre le 1er Août. Info : 463-0434 demandez Hélène.

OFFRE D'EMPLOI

Entreprise: Dumoulin Maniwaki Lieu de travail: 149, Boul. Desjardins À négocier Échelle salariale : Poste: Temps plein Maîtrise linguistique : Anglais, français Scolarité : Secondaire 5

<u>Description du poste :</u>

Conseiller en vente électronique et informatique : Le conseiller en vente reçoit l'information du client, analyse les faits, détermine le besoin du client afin de lui présenter la meilleure solution. Le candidat recherché devra avoir une certaine expérience avec le public et des aptitudes pour la vente. Il devra démontrer des aptitudes à travailler en équipe. Le candidat devra avoir un bon esprit analytique, un bon sens de l'organisation, être capable d'établir des priorités, et avoir une facilité de communiquer en français et en anglais. Des bonnes connaissances en informatiques seraient un atout. Soyez assuré que la confidentialité sera respectée. Le candidat devra être disponible à travailler du lundi au samedi incluant les ieudis et vendredis soir

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le

Yves Galipeau Service informatique DL inc 149, boul Desjardins Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Ou par courrier électronique au ygalipeau@infodl.qc.ca



149, boul. Desjardins, Maniwaki Tél.: 449-6161

Appartement à louer, 1 chambre, pas chauffé, pas éclairé. 300\$ / mois. Info : Après 16h30 449-4707

Appartement à louer, 1 chambre à couché idéal pour personnes agée ou seule. 238, rue Notre-Dame, Maniwaki. 385\$ / mois, non chauffé ni éclairé. animaux non admis. info : 449-1738 ou 449-4092

BAIL à CEDER - 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, frigidaire, cable TV fournis. Rue Bédard HULL. 5 minutes du cegep. Libre immédiatement. Prix: 615\$/mois Info: 449-5258

Maison à louer, très propre. 2 chambres à 2 minutes du centre-ville. Bon voisinage, secteur tranquille. Bon pour personne âgée couple seulement. Pas d'enfants, pas d'animaux. Référence demander. Pour info : 441-0571 où 441-0001.

Logement 5 1/2 à louer au 254, Notre-Dame. Maniwaki. 535\$/mois Chauffage inclus. Pour info: 449-3181.

Maison 4 1/2 avec sous-sol. Libre 1er juillet. Chemin Pointe Conford, Northfield. Chauffage, élect. et poêle à bois au sous-sol. Pas d'animaux, endroit paisible. Visite avec rendezvous seulement. Communiqué avec Françine au 450-432-4086.

HULL - Appt. Centre-ville idéal pour étudiant(e). 1 chambre, poêle et frigo inclus. 475\$ / mois. Pas chauffé ni éclairé. Info: 819-776-1363.

Logis à louer, très propre, 1chambre, salle de bain complet avec prises. 275\$/mois. Pas chauffé ni éclairé. Secteur Christ-Roy. Info: 449-5129. Libre le

Grand 2 chambres à coucher situé à Bois-Franc, prise laveuse/sécheuse, 375\$/mois. Pas chauffé, ni éclairé. Libre à partir du 1er juillet. Pour information : Soir :449-0627 ou 449-4320

2 chambres à coucher situé à Maniwaki, prise laveuse/sécheuse, 375\$/mois. Pas chauffé ni éclairé. Libre à partir du 1er juillet. Pour information 449-0627 ou 449-4320 Soir.

Appartement à louer, 1 chambres, chambre de lavage, Stationnement et remise, Poêle, frigidaire

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC COUR DU QUÉBEC DISTRICT DE HULL NO: 550-22-007107-046

> PRÉSENT : Gérard Lacroix Greffier-adjoint

> > MUNICIPALITÉ DE SAINTE-THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU Demanderesse

JEAN CHARBONNEAU, Defendeur

ASSIGNATION

ORDRE est donné à JEAN CHARBONNEAU de comparaître au greffe de cette cour situé au **17, rue Laurier à Gatineau, Québec**, salle **0.210** dans les 30 jours de la publication du présent avis dans «LA GATINEAU».

Une copie de la requête introductive d'instance a été remise au greffe à l'intention de JEAN CHARBONNEAU.

Vous êtes de plus avisés qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus, la demanderesse pourra obtenir contre vous un jugement par défaut.

Gatineau Lieu: 29 juin 2004 Date:

Gérard Lacroix Greffier adjoint

immédiatement 350\$ mois. Libre Info: 449-3435

Grand 3 chambres à coucher situé à Bois-Franc, prise laveuse/sécheuse. 400\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Libre à partir du 1er juillet. Pour information : 449-0627 ou 449-4320 Soir

Maison 3 chambres, entièrement meublée, piscine 24", verrière, entrée, asphaltée, située à Bois-Franc, possibilité d'achat. 650\$/mois pas chauffé ni éclairée. 449-4404

« Habitations Montcerf-Lytton » Carte autochtone

en main obligatoire. App. 3 cc. 372\$/mois, Nonchauffé, non-éclairé. Possibilité de subvention. 1er Juillet. 441-0922 Logis à louer, 193, King, 2cc. 380\$/mois, non

chauffé, non éclairé. Animaux non admis. pour

info: 449-7218 Chambres à louer, Info: 449-7011

Maison à louer, Lac Ste-Marie, 2cc. 500/mois, pour info.: 819-467-3488 où 450-658-0295

Logis à louer 1cc. Secteur Christ-Roi, installation laveuse/sécheuse. Libre 1er Août, 350\$/mois, après 17h00 449-2856

Appartement 2 chambres à coucher, situé à Maniwaki, prise Laveuse-sécheuse. 375\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Libre le 1er Juillet pour informations communiquer 449-0627

Appartement 2cc. situé à Bois-Franc, Grand salon, grande cuisine, salle de bain avec prise laveusesécheuse 375\$/mois. pas chauffé ni éclairé libre le 1er juillet, pour informations communiquer au 449-0627.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

2333-1770 QUEBEC INC. donne par la présente avis à toutes personnes intéressées de son intention de se dissoudre par le dépôt auprès du registraire des entreprises d'une demande en ce sens.

CANADA PROVINCE OF QUEBEC

QUEBEC COURT DISTRICT OF HULL NO: 550-22-007106-048

> PRESENT: Gérard Lacroix Clerk of the Court

MUNICIPALITY OF SAINTE-THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU Plaintif

VS

JAMES MOORE, -and-PHYLLIS MOORE.

Defendants

The Court orders the Defendants JAMES MOORE AND PHYLLIS MOORE to appear within 30 days following the publication of this order in the news paper LA GATINEAU.

Take notice that a copy of the **Motion to** Institute Proceedings has been filed for you at the clerk office of the Court at 17 Laurier Street, room 0.210 in Gatineau, Quebec.

Take further notice that should you failed to serve of file your appearance or contestation within the prescribed time, the Plaintiff may obtain a judgment against you by default.

Gatineau, June 29th, 2004

Gérard Lacroix

Clerk of the court

Les p'tites annonces



Chambres à louer avec entrée privée, satellite, chambre de bain et salon avec frigidaire et microonde. Info: 441-0427

Appartement 3cc. situé à Bois-Franc, Grand salon, grande cuisine, salle de bain avec prise laveuse-sécheuse. 400\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Libre le 1er Juillet. Pour information communiquer au 4/19-0627

Chambre à louer pour travailleur(se) avec télévision. 78 principale Nord, à Maniwaki. Accès à la cuisine. Infos : 449-2576

Appartement situé au 239, Principale Nord à Maniwaki. Pour informations: 449-1458.

Logis 1 chambre à coucher situé au centre de Gracefield. Pour informations: 463-2434. Chambre et pension pour retraité, salle de bain privée dans chacune des chambres, visitez au 258 chemin Cayamant ou informations : 463-2331 ou 463-2431.

Appartement de 1 chambre à coucher, salon,

cuisine, salle de bain, refait complètement à neuf avec ventilateur, installation pour laveuse et sécheuse, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, au 113 de la Colline, 375 \$ par mois, poêle et réfrigérateur inclus, libre immédiatement. Personnes bruyantes s'abstenir. Pour inf.: 111, rue de la Colline à Maniwaki ou composez le 449-2349.

Chambre près de l'hôpital, fraîchement rénovée, 70 \$/sem, stationnement inclus, 449-5226.

Joli grand 2 chambres à coucher situé à Bois-Franc, avec prise laveuse/sécheuse, satellite de base, déneigement et tonte de gazon inclus, 375 \$ par mois, pas chauffé ni éclairé. Disponible le 1er juin. Pour inf., communiquez avec Joël au 449-0627 ou Conrad au 449-4320.

Hébergement : idéal pour couples ou personnes autonomes, à quelques petites minutes de Maniwaki, secteur Déléage. Grande propriété paisible, services offerts, salon pour fumeurs. Info

Maison 2 chambres, 435\$/mois, pas chauffé ni éclairée, secteur Commeauville, Maniwaki, libre le 1er Août. 449-3129

Bachelor tout équipé, du lundi au vendredi, idéal pour travailleur, 25 \$ par jour. Info: 449-6885.

Logement 4 1/2 pièces, dans un sous-sol, centreville de Maniwaki, idéal pour personnes âgées ou jeune couple sans enfants, pas d'animaux. Info : 449-5668.

Cherche jeune personne propre et calme pour partager grande maison au centre-ville, salon pour fumeur, 300\$/mois. Info.: 441-1247.

Centre-ville, grande appartement 3 chambres, chauffé et éclairé, 695\$ par mois. Libre le 1er juillet, grand stationnement. 219, Commercial, Maniwaki. Info: Adeline, 449-8174.

Logement 2 chambres, salon, cuisine, salle de bain, libre le 1er mai, 395\$ par mois, pas chauffé ni éclairé. Info: 449-4652, Robert.

Logis 2 1/2 pièces, chauffé, meublé, satellite fourni, situé blvd Desjardins à Egan Sud, 375\$/mois entièrement rénové. Info : 441-1919 demandez Eric.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

À louer : bâtiment commercial 2500 pi. carrés, 16' haut, idéal pour atelier de mécanique, assemblage, situé au 54 chemin Rivière Gatineau à Déléage, disponible le 1er juin, visite sur rendez-vous. Info : 449-1729

Batîsse Commercial à vendre où à louer. 14 000 mille pieds carré. Coin de Rue Commercial et King. à Maniwaki. Pour info : 449-1699 / 449-6850

SANTÉ

Produits Rawleigh. Accélérateur de perte de poids. Info: 819-465-2030 ou sans frais, 1-877-901-2030.

OFFRES DE SERVICE

Garderie privée située à Déléage, place disponibles à partir de 10 mois. Bienvenue au scolaire pour la saison estival. Éducatrice avec expérience. Info : 449-2007

Les conseillers en jouets éducatifs JOCUS recherchent personnes dynamiques pour présenter collection de jouets! Revenu d'appoint. Informez-vous. Janik 1-800-361-3161 #9358 conseillere jocus@hotmail.com

Éducatrice reconnu, place disponible au mois d'août à 7.00\$. Appelez Loulou au 449-3482

Réserve faunique La Vérendrye secteur Outaouais

La Sépaq est

une société

d'État qui gère

le réseau des

réserves

fauniques,

dont la réserve

faunique La

Vérendrye,

secteur Outaouais Sépaq Anticosti,

ainsi que des

centres

touristiques, sur

l'ensemble du

territoire du

Québec.

Nous avons aussi

le privilège

d'administrer

le

réseau Parcs

Québec

et d'assurer

la

mise en valeur

et la protection

de ces milieux

exceptionnels

en

concertation

avec les

organismes

consultatifs

des milieux local

et régional.

Réserve faunique La réserve faunique La Vérendrye – secteur Outaouais est à la recherche d'un(e)

RESPONSABLE DES SERVICES COLLECTIFS

Le mandat et nos exigences

Assurer la responsabilité de l'ensemble des activités reliées aux services collectifs : entretien, réparation, aménagement des sites, bâtiments, campings, sentiers, belvédères et autres infrastructures de la réserve; planifier et coordonner l'ensemble des opérations reliées à la réalisation des projets d'immobilisations et d'entretien majeur de la réserve et en assurer le suivi; effectuer les achats; planifier le travail, fixer les échéanciers, identifier les besoins en ressources humaines, estimer les coûts, diriger le personnel et participer à sa formation.

Participer au comité de gestion de la réserve et être associé(e) à l'ensemble de ses opérations et de son développement.

Nos exigences

- " Détenir au minimum un DEC en technique de génie civil ou en technique de foresterie, avec expérience reliée au mandat, ou dans un domaine approprié à l'emploi offert et une expérience d'au moins quatre années dans un emploi comparable;
- " Posséder des connaissances générales en mécanique et sur l'aménagement en milieu naturel, l'entretien de routes, sentiers, ponts et immeubles;
- " Être capable de lire des plans et devis;
- " Être familier(ère) avec les exigences en matière de santé et sécurité au travail et le Règlement sur les normes d'intervention en milieu forestier;
- " Posséder des connaissances sur les spécificités des milieux naturels;
- " Être familier(ère) avec les suivis budgétaires, l'organisation et la planification du travail;
- " Avoir une grande disponibilité et une volonté de s'investir dans un processus de gestion associative avec le personnel.

Condition particulière d'emploi

Il s'agit d'un emploi saisonnier de 8 mois par année (du 1er avril au 30 novembre).

Lieu de travail : Le centre de service de la réserve (entrée Sud), borne kilométrique 278 sur la route 117.

Transmettez votre offre de service au plus tard le **16 juillet 2004** à : Société des établissements de plein air du Québec a/s Ghislain Bernard, directeur des ressources humaines **Concours 72-04-02**

> 801, chemin St-Louis, bur. 180 Québec (Québec) G1S 1C1

Télécopieur : (418) 643-8177 C.électr. : rh@sepaq.com

La Société souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et privilégie l'embauche locale et régionale.

Sépaq ₹

TRANSPORT DIALCHOUD

OFFRE D'EMPLOI

CHAUFFEUR DE CAMION (CLASSE I)

Relevant du répartiteur et/ou du responsable de l'entreprise, le ou la titulaire doit s'assurer d'être disponible 5 jours/semaine (du dimanche au vendredi), et ce, sur un horaire variable.

<u>Tâches</u>

- Vérification avant le départ tout en tenant compte du code de sécurité routière;
- Respecter la loi 430;
- Conduire le camion à destination en respectant les règlements de sécurité et de la circulation;
- S'assurer que la cargaison soit bien arrimée et bien disposée sur le camion;
- Préparer des reçus pour le chargement embarqué ou livré;
- Respecter l'ensemble des politiques et procédures de l'entreprise.

<u>Profil recherché</u>:

Être dynamique, avoir un sens de l'organisation, être autonome, avoir un bon esprit d'équipe, avoir un sens de l'observation.

Exigences:

- Posséder un permis de classe I;
- Posséder une formation sur la conduite de camion et/ou un minimum de 2 ans d'expérience dans le métier;
- Être bilingue serait un atout.

<u>Rémunération</u>:

Le salaire sera déterminé selon l'expérience, la formation et les politiques de l'entreprise.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae et leur dossier de chauffeur de la SAAQ à l'adresse suivante :

Département des Ressources humaines Ameublement Branchaud inc.

Ameublement Branchaud inc.

52, route 105 Nord Maniwaki (Québec) J9E 3A9

Télécopieur : (819) 449-4259 Courriel : chantaltasse@branchaud.qc.ca

Les p'tites annonces



Armoires R.N.

Fabrication d'armoires de cuisine etc. Estimation René Beauvais. Infos: 449-4688

Hommes à tout faire, nous faisons de tous, appelez-nous. 819-463-3037. **Estimation Gratuit.**

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, construction de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 000 000 \$. Pour inf. : Les Entreprises Latourelle 463-4001.

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 33 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ: #8229-7813-10. Pour inf.: 449-2538.

Scierie mobile disponible pour faire la coupe de vos billots aussi pin et cèdre à vendre. Pour inf. : 463-3663

DISCO MOBILE, tout genre de musique, moderne et autres, imitations, spectacle d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Info : 441-0679 après 6h p.m., demandez Serge.

Nouvelle garderie privée à Déléage, dans un secteur tranquille. Vous y retrouverez jeux éducatifs et repas équilibrés pour vos tout petits. 2 places disponibles pour enfants de 1 an à 4 ans. Horaire flexible. Suivi et inspection du CLD. Reçu disponible pour rapport d'impôts. Pour de plus amples informations, contacter Manon, 449-1978.

Scierie mobile D.A. Richard, disponible pour faire la billes Info: 449-2007.

Briqueteur, estimation gratuite, brique, blocs, pierre, travail garantie, Info: 463-2758 Emile

OFFRES D'EMPLOI

Demande personnelles pour patatrie. Pour prendre les commandes en avant. Temps partiel, avec expérience. Info: Martin: 463-9999 463-1866

Conducteur(trice) d'autobus scolaire avec classe 2, secteur Grand-Remous. personne responsable et fiable. Emploi permanent 10 mois par année. Info : 819-623-9360 819-623-5748

Recherche représentants(es) temps partiel ou complet, possibilité de 500\$ à 1000\$ par semaine. Info: 449-2835.

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les trente jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous ou intervenir en faveur de la demande, s'il v a eu opposition, dans les quarante-cinq jours de la publication du présent avis

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur par tout moven permettant d'établir son expédition et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR NATURE DE LA D'EXPLOITATION DEMANDE Lorraine Molyneaux 1 Restaurant 4, chemin HOTEL DANFORD pour vendre Harrisson Alleyn-et-Cawood 4, chemin Harrisson 1 Bar avec Alleyn-et-Cawood danse (Québec) (Québec) 1 Bar sur J0X 1P0 J0X 1P0 terrasse Dossier: 148-155 (Suite à une cession)

Québec 33

Recherche «bus-girl» et laveuse de vaisselle pour travailler à Low. Info: 819-422-3413.

Chauffeurs à temps partiel demandés. Chauffeurs d'autobus scolaire ayant leur licence classe 2 pour faire du remplacement. Info: Derek au Transports A. Moore, 449-2003.

RECHERCHÉ

Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la re-cherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lb. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

À la recherche d'une fendeuse à bois. Info : 449-1656 ou 449-2985.

Aménagements forestiers Luc Piché Inc. Achats terre et lots à bois boisé et coupe de bois très bon prix. 1-819-587-4867 après 6 heures.

DIVERS

Besoin de 7 clients sérieux etengagés pour perdre 10, 20 ou 50 livres. ou plus, évaluation gratuite. 1-800-296-1337 x-slim.com

Grosse vente de garage, meubles divers idéal pour chalet vaisselles fenêtres usagés antiquités de ferme etc. Les 2-3-4 juillet au 363 Chemin ferme Joseph. 449-4993 (Ferme Millar)

RENCONTRE

Homme de 39 ans recherche une femme de 30 ans et plus, célibataire, but sérieux. Me contacter au 819-441-0119.

Homme de 50 ans aimerait rencontrer dame d'environ 30 ans qui aime la pêche et la nature. Info: 449-8195.

SON PLUS BEAU CADEAU! -Chiffons Trend "miraculeux" pour vitres et miroirs. Le vrai de vrai! Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement et ca brille sans aucun chamarrage. "Cher mais bon et durable"

Comme tous nos clients, vous en serez tellement enchantés que vous l'offrirez en cadeau. Ce sera son plus beau cadeau. Attention aux imitations. Ne se vend pas dans les magasins.

Agathe Grondin, 819 449 1237 représentante Trend pour région. 455 Ste-Cécile, Maniwaki. Trend pour la

Maçonneri

PIERRES - BRIQUES - BLOCS Paul ou Gaétanne Commercial et Résidentiel

20 ans d'expérience! 77. Bitobi

Maniwaki (Québec) J9E 3B1 R.B.Q.: 82108176

CRTC

Tél.: (819) **441-0163** Cell.: (819) 441-7347

AVIS PUBLIC DU CRTC

RASSEMLEMENT 2004 DES FAMILLES CHOQUET ET CHOQUETTE

la région sont invitées à participer au dont on soulignera le centième Rassemblement 2004 qui aura lieu le 7 août prochain à Sherbrooke, dans l'arrondissement Brompton. programme notamment une visite du Sherbrooke contemporain, une conférence de l'historien Jean-Pierre Rassemblement est disponible au Kesteman aui l'histoire Cantons-de-l'Est, des particulièrement les régions où sont association@choquet-te.org. établies les familles Choquette, des kiosques, chants et jeux. Les enfants du

Les familles Choquet et Choquette de poète et romancier Robert Choquette, anniversaire de naissance en 2005, représenteront la Fondation Robert-Choquette. Les participants sont invités à apporter des souvenirs de famille.

Le formulaire d'inscription au vulgarisera www.choquet-te.org. Renseignements Sandra Choquette (613) 747-5928 ou



THE WAY **FORWARD**







Autorisé par l'agent officiel de David Smith.

CRTC PUBLIC NOTICE

Canadä

vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, « Formulaire d'intervention/ observations » trouvé sur le site web du CRTC sous le au plus tard le <u>7 juillet 2004</u> et <u>DOIVENT</u> inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

6.-7. MANIWAKI (Qc). 9116-1299 QUÉBEC INC. et RADIO COMMUNAUTAIRE F.M. DE 6.-7. MANIWAKI, Qc. 9116-1299 QUÉBEC INC. and RADIO COMMUNAUTAIRE F.M. DE LA HAUTE-GATINEAU INC. demandent l'autorisation de renouveler respectivement LA HAUTE-GATINEAU INC. request authority to renew the licences of CFOR-FM and les licences de CFOR-FM et CHGA-FM Maniwaki, qui expirent le 31 août 2004. CHGA-FM Maniwaki, respectively, expiring 31 August 2004. EXAMINATION OF EXAMEN DES DEMANDES: veuillez consulter l'avis public. Si vous voulez appuyer ou APPLICATIONS: please consult the public notice. If you wish to support or oppose an application, write to the Secretary General, CRTC, Ottawa, Ont., K1A ON2. You may Ottawa (Ont.) K1A 0N2. Vous pouvez également soumettre votre intervention par also file your intervention by fax at (819) 994-0218, by e-mail at: fax au (819) 994-0218, par courriel au: procedure@crtc.gc.ca, ou en utilisant le procedure@crtc.gc.ca, or by using the "Intervention/Comments Form" found on the CRTC's website under the "File and Register" button. Your comments must be bouton « Dépôt et Inscription ». Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC received at the CRTC on or before 7 July 2004 and MUST include the proof that you sent a copy to the applicant. All information submitted, including your email address, name and any other personal information as provided, will be posted on votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez the CRTC's web site. For more information: 1-877-249-CRTC (Toll-free) or Internet:

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Nécrologie

M. LAURIER BRUYÈRE

De Gracefield est décédé le 20 juin 2004 au C.S.V.G., à l'âge de 78 ans. Il était l'époux de feu Yvette Henri, le fils de feu Toussain Bruyère et de Délima



Rollin de Gracefield. Outre sa mère, il laisse dans le deuil 1 fils; Henri de Gracefield, 3 petits-enfants; Eric, Annie et Suzie, 3 arrière-petitsenfants; Mathieu, Jérémy et Rebeka, 5 soeurs; Noëlla (Nelson Henri), Cypriana (Marcel Lafrenière), Rita (Martial Barbe), Denise (Alcide Bertrand) et Lisette (Gilles Auprix) tous de Gatineau, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs. Précédé par 2 frères; Gaston et Laurent, 2 soeurs; Aline et Madeleine. La direction des funérailles a été à la **Maison Funéraire** McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. La famille recevra les condoléances à l'église Notre-Damede-la-Visitation de Gracefield le vendredi 2 juillet 2004, a compter de 10h30, suivi du service religieux à 11h00 etde l'inhumation des cendres cimetière Mont Carmel de Kazabazua. Des dons à la fondation du C.S.V.G seraient appréciés.

M NELSON EMOND

De Maniwaki,

décédé le 23 juin 2004 au Foyer

Père Guinard de Maniwaki, à l'âge de 94 ans. Il était l'époux de feu Blanche Paquette, le fils de feue Evangéliste Emond et de feue Georgianna Nault. Il



laisse dans le deuil ses 4 enfants; Marcel (Georgette Patry) de Gatineau, Annita de Bathurst N.B., Laurier (Claudette) de Gatineau et Nicole (Richard Laframboise) de Wotton, 18 petits-enfants, 21 arrières-petitsarrière-arrière-petit enfant, 1 frère et 2 soeurs; Charles (Irène Roy), Georgianna et Marguerite tous de Montréal, ainsi que ses beauxbelles-soeurs etplusieurs neveux et nièces. Il fût précédé par 3 fils; Yvhanoe, Robert (Fernande et Michel de Maniwaki (Claudette Carrière) de Gatineau, 1 petits-fils; Alain, ainsi que plusieurs frères et soeurs. La direction des funérailles a été confié à la Maison Funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Selon les dernières volontées du défunt il n'y aura pas de visites au salon. Le service religieux aura lieu au salon McConnery à 11 heures le samedi 31 juillet 2004,



suivi de l'inhumation au cimetière de Montcerf. Des dons à la société canadienne du cancer seraient appréciés.

MME RAYMONDE GAUTHIER RIEL

De Maniwaki est décédée le 22 juin 2004 au C.S.V.G., à l'âge de 75 ans. Elle

était l'épouse de feu Rosario Riel, la fille de feu Joseph Gauthier et de feue Marcelline Payette. Elle laisse dans le deuil 3 fils; Michel (Pauline Marcil) de Maniwaki, Denis



(Karine Hamel) de Maniwaki, François (Line Grondin) de Latuque, 2 filles; Louise (Michel Durand) de Québec et Rachel (Jean-Guy Cadieux) de Maniwaki, ses petits-enfants; Karine (Stéphane), Dominique, Marc-André (Andrée-Anne), Jacqueline, Mélissa, Émilie, Sophie et Félix, 1 arrière-petit-fils; Samuel, 1 frère; Raymond (Fleurette St-Amour) de Maniwaki, soeur; Jacqueline (Raymond St-Amour) de Maniwaki, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères. belles-soeurs. direction des funérailles a été confié à la Maison Funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki. OC J9E 1R3. Selon les dernières volontés de la défunte il n'y aura pas de visite au salon. La famille recevra les condoléances à l'église Assomption de Maniwaki le vendredi 2 juillet 2004 à compter de 13h30, suivi du service religieux à 14 heures et de la mise en habitacle au cimetière columbarium du Assomption. Des dons à la fondation du C.S.V.G. seraient appréciés.

M. GASTON ALIE

La solitude n'était pas pour lui et c'est dans la nuit du 28 juin à l'âge de 78 ans,

qu'il est allé la rejoindre, sa douce, sa compagne. Il laisse dans le deuil ses enfants; Dan (Lise St-Jacques), Paul (Carmen Clément) et Agathe (Marco Labelle), ses soeurs;



Marthe, Lyse et Agathe, ses frères; Yvon et Jean-Marie, ses beaux-frères et belles-soeurs, ses petits-enfants; Rock, Rachel, Eric, Ken, Maxime, Roxanne, Chloé, Charlie, ses arrières-petitsenfants; Erika, Gabriel, Karel, Frédéric, Jérémi, ainsi que plusieurs ami(e)s. La direction des funérailles a été confié à la Maison Funéraire McConnery 46 St-Joseph Gracefield, Comme il le souhaitait et dans la plus grande simplicité, sa famille vous invite à lui dire au revoir le vendredi 2 juillet 2004. La famille recevra les condoléances à l'église Notre-Dame de Perpétuel Secours de Point-Comfort à compter de 15h30 suivi du service religieux à 16 heures etde l'inhumation des cendres au cimetière paroissial. Des dons à la fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.

Remerciements

Gloria Savoyard 26 mai 2004

Profondément touchés par les témoignages d'affection et d'amitié. Un merci spécial au personnel du foyer Père Guinard pour leurs délicatesses, leur bonne humeur, leurs soutiens envers nous tous, ainsi que le Dr. Pascale Monfette, pour les bons soins. Les bénévoles spécialement François Côté pour les bons moments partagés avec ma mère entre autre "Le bingo". Merci à ma famille, mes enfants, parents et amis pour leur support, à Gervette Lachapelle pour son accueil et ses services. Merci à tous, de votre présence dans les derniers moments avant son grand voyage sans retour. Mais elle restera toujours présente en chacun de nous. Merci pour votre visite au salon, vos dons, fleurs, messes, vos voeux chaleureux votre assistance aux funérailles. Merci à l'Aféas pour le bel hommage. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme leur

Blanche, Benoit, Mariel et la famille, sa soeur Alice.

étant personnellement

adressés.

PRIÈRE INFAILLIBLE À LA VIERGE MARIE. Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoiles de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois)

Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée

L.E.A.

G.L.

REMERCIEMENTS

À LA STE-VIERGE
Pour faveur obtenue

Remerciements

ANNE PICHÉ

Décédée le 2 juin 2004. Les membres de sa famille désirent exprimer leur



exprimer leur
reconnaissance à tous ceux
et celles qui leur ont apporté
leur soutien de quelque
façon que ce soit dans leur
difficile épreuve. Que chaque
personne concernée
considère ces remerciements
comme lui étant
personnellement adressés.
Un merci spécial au
personnel du C.L.S.C de la
Vallée de l'Outaouais.

Son conjoint; François et son fils adoré Eric.



M. Rosario Riel 5 juillet 1999

Salut Papa, aujourd'hui, nous t'envions la joie que tu dois ressentir d'avoir maman à tes côtés. C'est toi qui nous donnes la force de passer cette épreuve.



On pense à toi encore plus fort. Nous t'aimons...

> Tes enfants, gendres, brus, petits-enfants et arrière-petit-fils.

5 Anniversaire

M. Yvon Gervais
4 juillet 2004

Déjà 5 ans, que tu nous as quittés pour un monde meilleur. Bien que nous soyons convaincus que tu as trouvé la paix, tu nous manques toujours

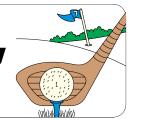


autant. Rien ne pourra effacer ton souvenir de nos mémoires, tu resteras à jamais dans nos coeurs, et nos pensées. En attendant, le jour où nous serons tous réunis.

Veille sur nous tous de là haut. Ta famille, Pop, Mom, Josée et Sylvie

Une messe sera célébrée en sa mémoire, le 4 juillet à l'église de Ste-Thérèse à 9h30.

original de la saison de la sai **J**Algonquin



CLUB DE GOLF ALGONQUIN

Un succès pour le premier Omnium Courchesne/Gorman

80 joueurs ont participé samedi dernier au premier omnium Gorman, faisant un succès de ce tournoi.

Sur le plan sportif, la victoire est allé au duo composé de Brad Hicks et de Martin DaPrato, qui ont réalisé un

(H.R.) Messines - Plus de par trois musiciens qui ont bien amusé les participants.

Soirée mixte

36 participants ont participé Courchesne/Norman vendredi dernier à la soirée mixte du Club de aolf Algonquin. La première position a été remportée par Claudette Saint-Amour et Claude

égalité avec Michel martel et Lisette Fournier, les deux duos jouant pour 34.

Michel Manseau a gagné sur le vert # 2, tandis qu'Anouk Lacroix l'a emporté sur le vert # 5.

Soirée des dames

Cette semaine, 26 joueuses ont participé à la soirée des dames disputées le 23 juin dernier. Sur le vert au trou # 2, Rose-Marie Gendron a été la gagnante.

Compétition Inter Villages féminin

Huit golfeuses de Maniwaki se sont rendues à Thurso le 27 juin dernier pour participer à la compétition Inter Villages féminin. Les huit participantes ont été Carole Letendre, Véronique Branchaud, Marthe Hilliker, Lise Ryan, Danielle Denommé, Line Labelle, Aline Cox et Luce Farrel. Après avoir remporté cette compétition lors des trois dernières années, les femmes de Maniwaki ont dû s'incliner devant celles de Mont-Laurier. Elles ont tout de même travaillées fort, même si le résultat ne fût pas le même que l'année dernière.



Quelques participantes de la Soirée des dames du 23 juin dernier.



Les gagnants de la soirée mixte disputée vendredi dernier.

Les gagnants de l'omnium Courchesne/Forman Brad Hicks et Martin Dequire, en compagnie des deux parrains du tournoi Gérald Courchesne et Norman Gorman.

Deguire. L'omnium s'est joué selon la formule Vegas. La soirée a également été animée

pointage de 33. La deuxième position est revenue à Maurice Richard et à Suzie Lafontaine, à

Ligue de balle donnée de Maniwaki

RÉSULTAT DES PARTIES DU 22 JUIN 2004

PARTIE 1 - WILD-BOYS	20	McConnery		3	
Partie 2 - Louisiana Pacific	9	SPORT DAULT		6	
Partie 3 - Ste-Thérèse	24 MARCHÉ RICHELIEU		5		
	Victoire Défait		е		
Louisiana Pacific		6	1		
Sport Dault		3 2			
McConnery		3 3			
WildBoys	3		3	3	
Ste-Thérèse		2	3		
Marché Richelieu(Messines)		0	5		

L'ACADÉMIE DE KARATÉ **À L'HONNEUR**



(H.R.) - Quatre jeunes athlètes de l'Académie de karaté Chito-Kan de Maniwaki ont fait bonne figure lors d'une compétition qui s'est déroulée le 5 juin dernier à Plantagenet en Ontario.

Gilles Villeneuve Jr a terminé 2e en combat et 2e en kata chez les branches juniors, tandis qu'Émilie Robert finissait 1ère en kata et 2e en combat chez les ceintures vertes juniors. Simon Laurin Tremblay a fini 3e en combat chez les jaunes juniors et Kevin Riel a fini 2e en combat et 3e en kata.

A R N E

Tous les mercredis :

• **Bingo** à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente. Prix: 3000\$, gros lot 1200\$.

Tous les mardis :

- Exercices de ViActive, à 13h30, à la Place de l'Oasis, suivis de parties de sacs de sable. Infl: Claudette, 438-2038, Blanche, 438-2674.
- Rencontre de musiciens amateurs à 19h, au sous-sol de la Brasserie Table Ronde. Apportez vos instruments de musique. Info: René, 449-4688, Yvon, 463-2019.
- Rencontre de Gamblers Anonymes, à 8h, au 326 rue du Couvent, Maniwaki (église Assomption), dans le Salon Bleu.
- Le Centre récréatif et communautaire de Gracefield a maintenant un numéro de téléphone: 463-2397.

PAROISSE ASSOMPTION

La Paroisse de l'Assomption organisera bientôt sa vente de garage annuelle. Tous les paroissiens et paroissiennes de l'Assomption ou des environs qui ont des objets qui veulent donner, vous pouvez les apporter à la paroisse durant les heures d'ouverture entre 9hres et 16 hres soit : les lundis, mardis, mercredis et vendredis. Si vous n'avez pas de moyens pour les apporter vous pouvez nous téléphoner au 449-1400 et l'on se fera un plaisir d'aller les chercher. Merci de votre collaboration et de votre grande générosité.

Le conseil de Frabrique

<u> 29 JUIN</u>

• Suite à des évènements nouveaux, l'Équipe des bénévoles de la Haute-Gatineau ne sera pas fermée durant la période estivale, et maintiendra ses services comme à l'habitude. Nous nous excusons des désagréments que cela a pu vous causer. La direction

1erJUILLET AU 31 JUILLET

 Le service de dépannage alimentaire des oeuvres charitables de la Paroisse la Visitation de Gracefield sera suspendu à cause des vacances des bénévoles.

18-19-20 AOÛT

Le club de l'âge d'or de l'Assomption de Maniwaki organise un voyage au Saguenay.
 Spectacle à voir : La fabuleuse histoire d'un royaume. Québec, Issime, à Jonquière, visite à val-Jalbert, etc.

Pour information : Françoise : 449-4036 ou Madeleine : 449-1657

<u>19-20-21 SEPTEMBRE</u>

• Le club de l'âge d'or Lac Ste-Marie Voyage à l'Auberge de Val St-Come à Lanaudière. Bienvenue à tous

Carmen 467-5454 ou Denise 467-3378

Le Québec est bon dernier...

De grands changements dans les politiques forestières sont nécessaires pour combler l'écart avec les autres provinces.

Montréal, le 15 iuin 2004 - C'est aujourd'hui que le Fonds mondial pour la nature (WWF-Canada) et la Société pour la nature et les parcs du Canada (SNAP) déposent leur mémoire à la Commission Coulombe. Intitulé De l'impasse à l'éclaircie. Politique forestière québécoise: évaluation, comparaison nationale et recommandations, ce document met en évidence le manque de performance du Québec en ce qui a trait à la protection de l'environnement versus l'exploitation forestière.

Selon un système de pointage évaluant 17 indicateurs, le système forestier du Québec se classe loin derrière celui de l'Ontario et de la Colombie-Britannique. Les approches forestières prônées par le Forest Stewardship Council (FSC) pour la forêt boréale canadienne appuyées par l'industrie forestière et les groupes environnementaux à travers le pays - obtiennent un pointage près de deux fois supérieur à celui du Québec, qui atteint seulement 43,1 %. «Selon notre évaluation, le système québécois est le seul à ne pas obtenir une note de pour passage chacun des indicateurs. et il arrive malheureusement bon demier» précise Lucie Tessier, responsable de la foresterie et de la conservation au WWF-Canada, bureau Québec. «Cela ne fait que rappeler le besoin pressant pour un changement en profondeur» ajoute-t-elle.

Le régime forestier actuel du Québec présente en effet de sérieuses lacunes. Le Québec doit corriger politiques ses d'aménagement, particulièrement en ce qui concerne l'évaluation par une tierce indépendante, partie l'établissement d'aires protégées, la rétention d'arbres lors d'opérations de coupe, et la gestion des impacts écologiques liés à la densité routière. Ainsi, le système québécois est à l'opposé de la tendance canadienne actuelle, qui vise à adopter une approche écosystémique.

Par ailleurs, Chris Henschel, responsable de la certification et des politiques forestières pour la SNAP, souligne que les politiques mises en œuvre en Ontario et ColombieBritannique, particulier celle prônée par la norme boréale nationale du présentent des avenues novatrices dont le Québec devrait s'inspirer. «Il est possible de remédier aux difficultés que rencontre le Québec, comme en témoignent d'une part les provinces qui ont appliqué des politiques plus strictes, et d'autre

part le nombre croissant de compagnies en voie d'obtenir la certification FSC. Il est possible de conjuguer foresterie et conservation. C'est simplement une question de volonté politique et de créativité» ajoute-t-il.

Ce mémoire offre à la Commission d'étude sur la gestion de la forêt publique québécoise un éclairage différent sur la politique forestière du Québec. Il dresse des recommandations qui visent à l'élaboration d'approches d'aménagement forestier innovantes et tournées vers la protection de l'environnement. Dans un marché en constante évolution où les acheteurs s'orientent davantage vers la

consommation responsable, le gouvernement doit pencher sérieusement sur les améliorations à apporter à politique forestière et ce afin conserver, voire même d'accroître, sa compétitivité.

«La Commission Coulombe jouit d'une opportunité sans pareille modifications significatives des pratiques et politiques forestières» rappelle madame Tessier. Le WWF-Canada et la SNAP espèrent que les commissaires sauront apprécier l'ampleur de cette opportunité afin de positionner favorablement le Québec dans la course vers la foresterie durable. Les deux organismes souhaitent que la Commission propose des solutions concrètes et énergiques d'éviter permettront conséquences sociales, écologiques et économiques qui ne manqueront pas de survenir si le Québec

n'apporte pas les changements

nécessaires à son régime forestier.

d'orienter le gouvernement vers des



ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN



M. ET L. St-Amour

PROPRIÉTAIRES

GRATUITE
449-2866

NOVELEC LABEL DE QUALITÉ

• Résidentiel • Commercial • Industriel

LICENCE R.B.Q.: 2432-8262-10 116, Notre-Dame, Maniwaki Fax: 449-6621

TOURNOI DU PRÉFET

Mercredi le 14 juillet 2004

Les maires de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau vous invitent à participer à l'édition 2004 du TOURNOI DU PRÉFET

Les profits seront versés à des organismes sans but lucratif



Les frais d'inscription sont de :

Golf, voiturette & souper : 100\$Souper seulement : 45\$

Pour information, inscription, billets et temps de départ :

Marc Langevin Tél.: 819-463-3241





8 femmes à la compétition amicale "inter-village"



Micheline Vaillancourt, Claudette St-Amour, Sylvie Martin, Ginette Vachon, Lorraine Piché, Muguette Céré, Olivette Courchesne et Louise Poirier.

AU CLUB DE BOXE MANIWAKI

AJOÛT D'UN NOUVEL **ENTRAÎNEUR**

Maniwaki Devant le nombre constant de nouvelles inscriptions et pour se soumettre au ratio idéal entraîneur-boxeurs proposé par la Fédération Québécoise de Boxe Olympique, Pierre Myre, entraîneur-chef du Club de Boxe Maniwaki a décidé de s'adjoindre les services d'un nouvel entraîneur, en l'occurrence une boxeuse d'expérience très appréciée et connue de tous, soit Stéphanie Charette, la soeur du boxeur Alain Charette.

Cette dernière, après avoir réussi les examens oraux, écrits et pratiques de Boxe Québec à Montréal s'est vu décerner le Diplôme d'Entraineure Niveau Un de la Fédération Québécoise de Boxe Olympique.

À tître d'adjointe de Pierre, Stéphanie aura pour rôle de planifier et de procéder à l'éducation et à la formation d'athlètes qui pratiquent la boxe récréative autant que compétitive.

Quant à savoir si elle poursuivra sa carrière de boxeuxe de tournoi, la question l'embête un peu et elle se retrouve avec du poil à gratter sous le cuir chevelu en ce sens que pour protéger ses acquis et sa crédibilité elle ne pourra jamais se permettre, en tant que boxeuse-entraîneur, de se faire battre par une simple boxeure...

(Source : Estelle Lacasse)

L'ÉQUIPE FÉMININE À L'INTER-VILLAGES

C'est dimanche dernier, le 27 juin, que le club de Golf aux 3 Clochers était représenté par 8 femmes à la compétition amicale "inter-village". Les joueuses ont bien aimé leur participation au club de Golf de Thurso, malgré le vent et la température plutôt froide.

L'an prochain, le club de golf aux 3 clochers sera l'hôte de ce tournoi où sept différents club de golf de la région se rencontrent.

LES HOMMES "INVITENT" LES FEMMES, LE **5 JUILLET**

Une soirée spéciale des hommes, Roger "Saucisse" Gauthier, est organisée en collaboration avec le Métro André Lapointe lundi prochain le 5 juillet. Pour l'occasion, les hommes seront accompagnés d'une femme, et joueront en équipe mixte. Souper special de saucisses! Venez vous amuser et vous régalez...

Inscription au chalet, 441-2222 avant lundi midi. 10\$ joute et 5\$ souper. Départ 18 hrs.

LES P'TITS TIGERS

Reprise des activités, jeudi le 8 juillet, à 16 hrs.

TOURNOI INVITATION HOMME/FEMME

Le tournoi invitation homme et femme formule individuelle aura lieu les 17 et 18 juillet prochains. Inscrivez-vous rapidement au 441-2222.



"entraînement à la mitaine" de Stéphanie Charrette avec Denis Leclerc, entraînement visant à atteindre la cible, en

TOURNOI DE GOLF DES PAROISSES DE MANIWAKI 2004

(H.R.) Maniwaki – Le tournoi de golf des paroisses de Maniwaki 2004 se tiendra le 4 août 2004 au Club de golf Algonquin de Messines. Les profits du tournoi iront aux quatre communautés chrétiennes de Maniwaki, soit Assomption, Christ-Roi, Saint-Notre-Dame-du Patrick et

Le président d'honneur pour l'édition de cette année est Robert Gendron. «Connaissant nombreuses difficultés rencontrent nos ministres du culte, il me fait grand plaisir de travailler pour une cause aussi noble. Il devient de plus en plus difficile pour

nos prêtres de maintenir tous les services auxquels nous sommes habitués. Il est impératif pour les communautés chrétiennes de Maniwaki et des environs d'apporter notre soutien à nos représentants paroissiaux», a souligné M.Gendron dans une lettre.

Le coût pour la journée de golf et pour le souper est de 65 \$, alors que pour les membres du Club. le coût sera de 40 \$. Pour ceux qui veulent seulement participer au souper, le coût de celui-ci est de 30 \$. Les profits seront distribués au prorata des participants de chacune des paroisses.



Robert Gendron est le président d'honneur du Tournoi de golf des paroisses de Maniwaki 2004.

TOURNOIS ET ACTIVITÉS SAISON 2004

• Invitation individuelle

17 et 18 juillet (homme, femme)

• Tournoi de minuit : 23 juillet

• Double mixte: 21 et 22 août

• Master des 3 Clochers (individuel) :

4-5 et 6 septembre

• Senior : 16 septembre

• Fermeture: 10 octobre



C L O C

441-2222 274, des Oblats,



«QUÉBEC EN FORME» AFFRONTE L'ÉTÉ

Maniwaki- Le projet «Québec en forme» débutera son premier été d'activités, lundi le 5 juillet, dans la Vallée-de-la-Gatineau.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Un service d'animation sera offert dans huit municipalités de la région, soit Messines, Ste-Thérèse-de-la-Maniwaki, Gatineau, Déléage, Aumont, Bois-Franc, Montcerf et Grand-Remous. Dix animateurs organiseront des activités gratuites pour les jeunes de 4 à 12 ans. Les activités auront lieu à l'extérieur et en cas de pluie à l'intérieur.

«Ce sont les municipalités qui décident du déroulement des activités. Certaine ont choisi des semaines thématiques, d'autres feront des activités en soirée. Les activités diffèrent dans chaque municipalités.» a souligné coordonnateur du Comité d'action local (CAL) Vallée-de-la-Gatineau secteur Nord, Étienne Soutière.

Les jeunes qui veulent s'inscrire pour les activités de la saison estivale, doivent s'informer auprès de leur municipalité. Le nombre maximal d'enfants par animateur est de 20. «Le service d'animation n'est pas un service de gardiennage. Les animateurs sont là pour animer les jeunes, a précisé M. Soutière, parcontre, les sites d'activités sont situés près d'édifices municipals ou de téléphones afin d'aller chercher de l'aide au besoin.»

«Cet été, ont créera des activités estivales pour les jeunes afin de leur permettre de bouger» a exprimé M. Soutière. «Je suis bien contente d'être animatrice, a indiqué Katri Rioux, j'aime bouger, j'aime les enfants et je peux aussi passer mon été à l'extérieur.»

Mission et historique de «Québec en forme»

«Québec en forme» est un organisme sans but lucratif créé en 2002. Il a été implanté dans la Valléede-la-Gatineau au mois de septembre 2003. L'organisme est issu d'un partenariat entre la Fondation Lucie et André Chagnon et le gouvernement du Québec.

La mission de «Québec en forme» est de contribuer à l'amélioration de la santé et de l'autonomie globale des enfants de 4 à 12 ans. Différentes activités sont donc implantées par les communautés, dans les écoles durant l'année scolaire, entre autre. «On peut, par exemple, organiser des journées thématiques et organiser des activités sur l'heure du midi ou après les heures de classe», a précisé M. Soutière.

Le CAL de la Vallée-de-la-Gatineau secteur Nord est composé de différents membres de la commuauté et différents organismes. Les

membres peuvent ainsi faire plusieurs échanges de services puisqu'ils proviennent de différents milieux.

«Québec en forme» dessert cinq régions, Québec, Trois-Rivières, Montréal, L'Estrie et l'Outaouais regroupant 125 écoles et touchant 25 mille élèves. Dans la Vallée-de-la-Gatineau, neuf écoles profitent du programme. Le financement pour l'Outaouais est garanti pour 10 ans mais le projet est à très long terme.





Étienne Soutière est coordonnateur du programme Québec en forme pour la Valléede-la-Gatineau secteur Nord.

Comi-Art inc. présente





personnes à mobilité réduite, à l'arrière, près de l'Auberge de la Désert

COÛTS: Enfants (0 à 12 ans) Âge d'or (55 ans et+)6,50 \$ Etudiants (13 à 20 ans)6,50 \$ SPÉCIAL DU LUNDI SOIR

Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban

Vendredi et samedi les 2 et 3 juillet à 19h Dimanche le 4 juillet à 13h30 Lundi et mardi les 5 et 6 juillet à 19h



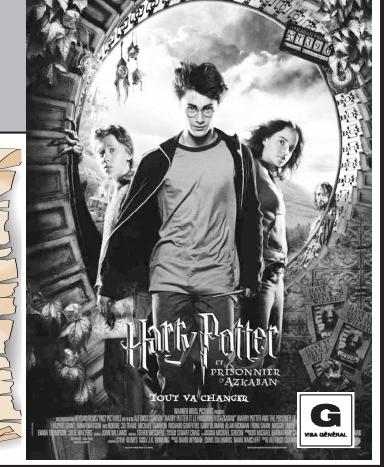
MONICA LA MITRAILLE 10-11-12 JUILLET À 19 heures

ογέι ογέι comi-art dévoilera dans les semaines à venir La

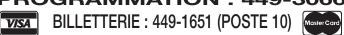
programmation 2004-2005 de la salle gilles carle. tenez-vous prêts à réserver

vos sièges pour la nouvelle SAISON.

une année de spectacles colorés vous attend octobre à la salle gilles carle.















LE GARAGE McCONNERY RÉCIPIENDAIRE 2003 DE LA TRIPLE COURONNE DU PRÉSIDENT



Aumond Charles (remorquage) Boucher Ronald (technicien) Brennan Barry (directeur carosserie) Brown Jason (technicien) Calvé Alex (aviseur technique) Céré Monic (comptabilité) **Duval Ghislain (technicien)** Flansberry Laurent (esthétique) Fleurent Sylvie (aviseur technique) Fortin Roger (esthétique) Fournier Denis (pièces) Fournier Lee (aviseur technique) Fournier Marcel (directeur service) **Gauthier Mario (directeur commercial) Gorley Pierre (carosserie)** Gorman Norman (suivi à la clientèle) Lafontaine Francine (réceptionniste) Lefebvre Claude (directeur vente) Lyrette Stéphane (directeur pièces) **Mantha Luc (carosserie)** Mathé Jetsun (technicien) McConnery Sandra (directrice générale) **Ménard Michel (représentant) Morin Luc (représentant)** Nault Anne-Marie (réceptioniste) **Potvin Claude (carosserie)** Riel Serge (technicien) Robitaille Jeannine (comptabilité) Saumure Marc (carosserie) Séguin Jean-Guy (représentant) St-Amour Bruno (technicien) St-Martin Mario (technicien) **Thibault Mario (technicien)**

Vachon Nicholas (carosserie)
Wallingford Jason (carosserie)

Un trophée d'excellence ne vient pas sans une équipe extraordinaire qui a pour but de poursuivre notre mission : LE CLIENT AVANT TOUT !!!

- Peter, Larry, Lee, Jake, Allan et la famille McConnery



105, boul. Desjardins Maniwaki

449-1632





SERVICE DE REMORQUAGE 24H 449-3078